

*Kernainý*

*Zpět Zatec*



413-3  
Hasek Vladimír  
Přesgani  
Přestěra



# Věchná STRÁŽ

## Týdeník Svazu Čechů z Volyně

Ročník III - Číslo 33-34

V Zateci 1. září 1948

Cena 4 Kčs

### Sklízíme chmel

Chmel — vzácná rostlina našich polí — který s oblibou a právem nazýváme zeleným zlatem — dozrál v celé výrobní oblasti zatecké, a tisíce pilných a pracovitých rukou česačů zajišťují jeho rychlou sklizeň.

Zatecko ožilo vzruchem intenzivní, radostné a užitečné práce, jejímž doprovodem je píseň a smích mladých česačů, kteří s chutí a cílevědomě přispívají svým dílem v celonárodním snažení o zvýšení životní úrovně a vytvoření těch nejlepších podmínek pro další vývoj a rozkvět republiky.

Tak vypadá dnes zevní strana našeho „chmelového problému“ a fak se jeví těm, kdo tuto záležitost sledují jen povrchně s hlediska polřeb dneška. Ti, kdo jsou bezprostředně na této záležitosti zainteresováni, a to jsou především pěstitelé z řad volyňských Čechů, kteří nikdy nebrali a nechťejí brát věci jen povrchně, vidí a pocítují prakticky složitost a naléhavost správného řešení otázky dalšího vývoje v pěstování chmele. Považujeme proto za účelné upozornit právě nyní, kdy se sklizeň chmele stala otázkou dne, na některé skutečnosti, které bude třeba mít stále na zřeteli, aby bylo zabráněno eventuálním zbytečným ztrátám a škodám.

O významu chmele, který je našim velmi cenným a hledaným vývozním zbožím a jehož prodej nám zajišťuje ročně na tři čtvrti miliardy korun v devisách, bylo již hodně napsáno. Mnohem méně se však píše a uvažuje o tom, jaké obtíže a překážky se staví v cestu pěstitelům — ačkoliv jsou to problémy velmi vážné a důležité, před nimiž ne můžeme a nesmíme zavírat oči.

Je nesporné, že chceme-li udržet své privilegované poslavení ve výrobě chmele, musíme ji stále zvyšovat a zdokonalovat. Nesmíme ani na okamžik zapomínat na světovou konkurenci, hlavně německou, která se bude jistě všemi silami snažit připravit nás o tuto naši výhodu. Nesmíme si proto zakrývat skutečnost, že naše chmelnice, kterým během války byla věnována jen minimální pozornost, jsou staré, zanedbané a že velmi nutně potřebují, aby byly postupně všechny v době co nejkratší obnoveny.

Je sice pravda, že kvalita zateckého chmele je nesporná, ale na druhé straně heklarový výnos je mnohem menší, než ve všech jiných výrobních oblas-



*Usměvavé tváře česačů a kvalitní chmel v nůších jsou také jedním z mnoha důkazů o tom, že nás čeká radostná budoucnost.*

tech v cizině. Nesmíme být proto překvapeni, bude-li cizina nabízet na světových trzích svůj chmel za cenu třeba trojnásobně nižší, než je cena našeho chmele.

Také otázka velmi značných zařizo-

vacích a výrobních nákladů by se měla stát předmětem úvah kompetentních činitelů, poněvadž za všech výše uvedených podmínek a okolností by se pěstování chmele mohlo stát během několika let nerentabilním. (Pokr. na str. 5.)

## Na chmelu u volyňských Čechů

Za slunečního srpnového jitra odvážel rakovnický „motoráček“ skupinu sokolských dorostenek a sester z Rokycan do Pšovk u Rakovníka ke sklizni chmele. Jeli jsme nabídnouti svou skromnou pomoc rolníkovi v osvobozeném pohraničí. Náš zaměstnavatel Václav Kučera, volyňský Čech, si toho plně zasloužil. Pomohli jsme mu loni, jely jsme k němu letos a pojedeme rády i příště.

Obec Pšovky, která jest většinou osídlena volyňskými krajany, působí spořádaným a milým dojmem. Pole jsou vzorně obdělána, úroda svezena, ze dvorů a stodol slyšíš tempo práce zemědělského venkova. Milí a usměvaví lidé vítají tě na prahu svého nového domova. V srdci je ti milo, poněvadž tě hřeje vědomí, že pomáháš dobrým českým duším, které za poslední války tolik vytrpěly. Z očí těchto usměvavých lidí zírá dobrota a láska k české hroudě, stará slovan-ská pohostinnost a upřímnost. Překvapuje nás, že všichni členové rodiny od nejmladší tříleté Milušky až po šedivého 80letého staříka mluví bezvadnou mateřštinou. Celá ta generace Kučerova rodu je vychována v polských nebo ruských školách. Na naši zvědavou otázku odpovídají: „Doma jsme byli vychováni česky a tak vedeme i svoje děti.“

Cistota a spořádanost obydlí tě utvrdí, že jsi v prostředí milé české domácnosti.

Stravování i ubytování naše je velmi dobré. Všude ochota a milý úměv. Za veselého zpěvu a smíchu, které jsou domovem v sokolské rodině, ubíhá rychle čas. Za vydatné pomoci kralovických a pražských česačů se sklizeň rychle chýlí ke konci. Poslední chmelová tyčka. Tu musí porazit podle staré tradice sám hospodář. A pak! Vyzdobené koně, veselé vlající fábovy, harmonikář s houslistou a česači tvoří dokonale rámec závěrečné slavnosti. Chmelový věnec je předáván hopodáři a hospodyně Kučerova statku. Pak nastává veselé zakončení chmelové sklizně, „dočesná“. Při hostině, kde se cítíš jako na veselce, se pronáší veselí a vážné připitky. Při jarém zvuku harmoniky a houslí si vesele skočíš na mlatě ve stodole, provedeš hospodáře, zazpíváš a loučíš se.

Nerady, opravdu nerady opouštíme státek volyňského krajana, zahraničního vojína Svobodovy armády, dobrého Čecha Kučery. Loučíš se stisknutím pravice — v očích máš slzy. Ano, slzy radosti — to proto, že česká půda se vrátila opět do rukou pracovitých českých rolníků, kteří k nám přišli se srdcem v dlaních, budovat, tvořit a orat tu rodnou českou brázdou.

Děkujeme vám za to, volyňští Čechové — buďte nám vítáni a šťastní v nových domovech své rodné české země!

M. Lukešová.

## Chmel dozrál

Naše zelené zlato dozrálo a jeho sklizeň je v plném proudu. I když počasí letos v pravý čas nesloužilo — při květu zima a pak sucho — sklizeň bude nad očekávání dobrá. Tak jako pěstitelé chmele, tak se též připravilo na sklizeň družstvo pěstitelů. Ceny jsou již stanoveny, a tak za cent žateckého chmele je stanovena cena 5.000 Kčs. Ovšem to záleží na jakosti, správnosti sklizení a sušení. Loňského roku vznikla špatným sušením chmele ztráta 10 milionů Kčs. Proto věnujte velkou pozornost správnému sušení, neb může se stát, že letos ztrátu špatným sušením ponese pěstitel. Jak jsem se zmínil o cenách, v žatecké oblasti se bude za cent chmele platit 4.000 až 5.000 Kčs, v oblasti roudnické a ústěcké 3.800 až 4.800 Kčs a v oblasti tršické a dubské 3.600 až 4.600 Kčs. Rozpětí 1.000 Kčs vyjadřuje rozdíl v jakosti chmele. Družstvo pěstitelů chmele ručí za spravedlivé ohodnocení, kterému budou nadto přítomní pozorovatelé za zástupců pěstitelů samých. V případě neshody rozhoduje s konečnou platností bonitační komise, jmenovaná ministerstvem výživy. Družstvo pěstitelů chmele v Zatici převzalo v rámci nové úpravy našeho chmelářského hospodářství také nové úkoly. Jediným úkolem v dřívější organizaci byl jen výkup chmele od pěstitelů. Nyní družstvo pěstitelů bude také skladovat, přebalovat a konservovat chmel a navíc pak do oboru jeho působnosti bude spadat odbyt chmele domácím spotřebitelům, to jest všem pivovarům. Aby mohlo všem těmto úkolům dostát, převzalo od Kumulativy 18 skladů a řadu kancelářských místností, jakož i většinu zaměstnanců. Družstvo pěstitelů chmele upozor-

ňuje všechny pěstitele, že nebude letos rozesílat formuláře tiskopisů pro poskytování záloh na sklizňové výlohy pěstitelů. Na poradě peněžních zástupců bylo usneseno, že lidové peněžní ústavy budou poskytovat zálohy tak jako dříve. Pěstitelé chmele pokud potřebují zálohy ke krytí výloh se sklizni chmele, obrátí se jako v minulých letech na svůj peněžní ústav, s nímž jsou ve spojení. Pokud pak jde o nové osídlenec, na ten peněžní ústav, od něhož čerpají úvěr se zárukou Národního pozemkového fondu. No, a nebylo by to ani celé, kdyby nebyla dočesná. Celá chmelářská oblast se připravuje na radostnou dočesnou, která se bude konat ve dnech 18 a 19. září v Zatici. Tato tradiční chmelářská dočesná bude pořádána letos podle starodávných obyčejů, jak se slavovala před mnoha lety. V předvečer slavnosti v sobotu bude v Městském divadle předvedeno divadelní pásmo, které pořádá SČM. V neděli v 8 hod. dopoledne projede Zatem lidová hudba. Na stadionu bude v 8 hod. zahájena živočišná výstava. Od 8 hod. do 10 hod. budou na stadionu velké selské dostihy a na náměstí před radnicí proměnáni koncert. V 10 hod. zahájení národohospodářské výstavy žatecka. Odpoledne ve 14 hod. bude průvod účinkujících s alegorickými vozy na náměstí před radnicí. Pak bude provedena volba nového chmelového krále, ve které vystoupí 300 účinkujících v krojích. Ve 20 hod. lidové veselice Na střelnici a v Sokolovně spojené s tancem. Večer o 22. hod. velkolepý ohňostroj na náměstí, takže letošní dočesná bude velmi slavnostní, a bude to zároveň sledání všech známých. Teď svědomitě sklídit chmel a pak se budeme radovat. JK-sek

## Česání chmele v plném proudu

Ještě nedozněla na polích osvobozeného a již navždy českého žatecka a Podbořanska píseň žni a již začíná nová píseň — sklizeň chmele. Jako velké hrozny visí v chumáčcích krásný chmel, jenž slibuje dobrou úrodu a tím také značné devisy. Celý rok sedlák čekal a s ním čekaly stovky dobrých, pracovitých rukou. Až konečně „zelené zlato“ dozrálo!

Žatecké nádraží vitality denně množství česačů ze všech končin republiky. Stále noví a noví lidé — mladí i staří, mládež dělnická, studenti — všichni jdou pomoci, aby urychlili sklizeň této vzácné plodiny. Časné ráno každý seda na svou stoličku a pilně pracuje, poněvadž ví, že je to práce důležitá, že ji republika potřebuje!

Počasí sklizni chmele z počátku neřálo, ale to neodradilo naše česače. Jak se vyslovují i odborníci, kvalita chmele je výborná. Sřídavé počasí, déšť a na to ostré slunce by nikterak

chmelu neprospěly a proto musí co nejdříve dolů! Chmelnice před česáním musí být nejdrívě odborně prohlédnuty a prozkoumány, zda je vše v pořádku, poněvadž chmel předčasné česání, t. zv. podtržený, ztrácí na kvalitě a také se špatně suší. Výborné jakosti je chmel v údolí Zlatého potoka, kde pěstitelé očekávají o 30% větší sklizeň než v roce 1947.

Již od 22. srpna tisíce pilných rukou čese chmel, tuto drahocennou rostlinu na našich polích.

Volyňští pěstitelé chmele se připravili na sklizeň krajně dobře. A to, že volyňští Češi pěstovali chmel výborné jakosti na Volyni je zárukou, že i tento chmel bude výborný. A ještě něco: že volyňští Češi stáli první v boji a stejně vpedu stojí v práci! Volyňáci splnili svoje povinnosti v boji, sklídili vzorně žně, jdou vzorem v dodávkách obilí a stejně dobře plní svoje povinnosti při sklizni chmele!

ck.

Zdislav Šulc

## Musíme vyvážet?

Proč vyvážíme zboží, když sami ještě na domácím trhu nemáme všeho dostatek, láží se někteří členové ve svých dopisech. Domnívají se totiž, že vyvážíme-li, ochuzujeme domácí trh. Vidí pouze vývoz, který je jen jednou stránkou věci a zapomínají, že vyvážené zboží nikomu nedáváme darem, ale vyměňujeme je za jiné zboží, které nezbytně potřebujeme.

Náš stát, který se svým průmyslem řadí mezi deset prvních průmyslových států celého světa, nemá — s výjimkou uhlí a keramických hlin — žádné zdroje surovin v dostatečném množství. Musíme dovážet železnou rudu, bavlnu, vlnu, surové kůže, obecné kovy, pyrity, olejniny, tabák, speciální stroje a — též některé potraviny. Dvě třetiny našeho dovozu tvoří suroviny. Třebaže se neobjeví přímo na našem jídelním lístku, znamená tento dovoz předpoklad k zvýšení životní úrovně všech pracujících.

Dovezené zboží nám však nikdo nedá zadarmo. Musíme je zaplatit jiným zbožím: výrobky svého průmyslu.

Jeden člen redakce napsal redakci dopis, v němž říká: „Dobře, vím že se musí vyvážet, ale proč vyvážíme jen textil, boly a takové věci, které doma potřebujeme. Proč nevyvážíme něco jiného?“ Nuže, tak tomu není. Není pravda, že vyvážíme jen textil a boly. Třebaže jsou to tradičně důležité složky našeho vývozu, vyvážíme daleko více výrobky kovoprůmyslu, sklo, keramiku, porcelán,

koks atd.

Tak na příklad: zatím co za první čtyři měsíce letošního roku jsme vyvezli textilu za 1,66 miliard Kčs, vyvezli jsme v téže době za více než 4 miliardy Kčs výrobků našeho kovoprůmyslu a hutí.

Má-li výroba dodat více výrobků na domácí trh, pak musí více vyrábět. To však není možné bez většího dovozu. Aby na příklad textilní průmysl vyrobil více zboží, musíme dovést nejenom potřebnou bavlnu a vlnu, ale také železnou rudu a obecné kovy, z nichž naše hutě vyrobí potřebný polotovár a z toho pak strojírenský průmysl textilní stroje nejen pro rozšíření výroby, ale též jako náhradu za tisíce strojů přestárých, kterými právě v textilním průmyslu tak trpíme.

Vývozem částí výrobků, vyrobených z dovezených surovin, opatřuje si průmysl prostředky k dalšímu a většímu dovozu a tím i k rozšíření výroby. Hodnota dovezené suroviny je zmnobnásobena prací našich dělníků, takže stačí třeba jen polovinu nebo i čtvrtinu množství dovezené suroviny vyvézt ve formě hotového výrobku, abychom tak zaplatili dovoz celého množství. Zbytek surovin pak zůstává pro domácí trh.

Letošní rok jest pro náš zahraniční obchod rokem naprosto mimořádným. Projevují se v něm následky loňského katastrofálního sucha, které ochudilo naše hospodářství o více jak 15 miliard

Kčs. A ochudilo je na místě právě nejcitlivějším — v oblasti naší výživy. A i zde se ukázalo, jak úzký je vztah mezi domácím trhem a naším zahraničním obchodem. Neměl-li náš lid trpět hladem, museli jsme dovést 600.000 tun obilí ze Sovětského svazu. Mohli jsme tak ovšem učinit za těch předpokladů, že v letošním roce vyvezeme zboží, zejména hotových výrobků více, než jsme předpokládali, a to právě o hodnotu mimořádně dovezených potravin.

Byla tu sice ještě další cesta: dovést potraviny místo předpokládaného dovozu surovin. To by ovšem bylo vedlo k tomu, že by hutě nemohly vyrábět, prolože by neměly železnou rudu, kovoprůmysl by musel zastavit výrobu pro nedostatek železa a jiných kovů, textilní továrny by měly nedostatek vlny, neměly by bavlnu, takže by rovněž musely zastavit výrobu a textilního zboží bylo by nejen málo, ale nebylo by vůbec žádné. Statistice dělníků očito by se bez práce a bez výdělků.

Proto jsme zvolili první cestu: více vyvážet. Zaplatíme tak nejen mimořádný dovoz potravin, ale přispějeme i k dalšímu rozvoji naší výroby, s jejímž vzestupem se bude zvyšovat náš export, ale současně se bude zvelšovat i podíl zboží pro domácí trh.

Výrobky se značkou „Made in Czechoslovakia“ mají v cizině dobrý zvuk. Situace na světových trzích se však stále přiosťruje. Jednotlivé státy přicházejí stále více se svými výrobky na mezinárodní trh a v osřné konkurenci obtoji jen ty nejlepší. K tomu, aby výrobky československého znárodněného průmyslu v této souložii obstály, k tomu mají velké předpoklady. Na mnoha trzích máme již dobré posice, které musíme ještě upevnit a rozšířit. Otevírají se nám však nové trhy, které musíme získat kvalitou svých výrobků i dodavatelskou spolehlivostí.

Bylo by chybou, kdybychom této příležitosti nevyužili a alespoň částečným uspokojením zahraniční poplávky si pro budoucnost nesnažili získat nové odběratele a tím i nové dodavatele statků, které potřebuje naše hospodářství.

Na zahraniční obchod nemůžeme se dívat jen z úzkého hlediska dnešních dnů. Musíme jej vidět v celé perspektivě vývoje našeho i světového hospodářství.

Vidíme tedy, že by bylo nesprávné řešit nedostatek některých statků na domácím trhu omezováním vývozu. Tím bycho mdocilili pravého opaku. Jediná cesta, která může skutečně rozřešit tento problém, je zvýšení výroby. Proto v posledních měsících dvoulěžky musíme obzvláště soustředit pozornost na to, aby skutečně byla splněna do 28. října všude tam, kde se k tomu zaměstnanci zavázali a aby nadplány byly splněny a překročeny. Vyšší výroba umožní, že při splnění zahraničních do dávek bude i více výrobků pro domácí trh.

Rudé právo, 24. 8. 48.

## Brambor bude dostatek

Stanovení prozatímní odběrné dávky 50 kg brambor zavdalo příčinu k různým poplašným zprávám, že brambor je nedostatek a že se ještě vyváží do Německa. Ministerstvo výživy prohlašuje, že ani brambory, ani mouka se nevyváží a naopak ve vyživovacím plánu je dovezení určitého množství obilí, neboť naše produkce plně nestačí tomu množství, které se má obyvatelstvu dostat, zejména až budou upraveny dávky pro spotřebitele, jak přislíbil na schůzi v Poděbradech sám předseda vlády. Není třeba mít obav, že brambory nebudou. Brambor je dostatečné množství, ale není dostatek skladů, kde by mohly být uskladněny a není také lidí, kteří by je ošetřovali. Výkupy brambor jsou již rozepsány, a jde o množství, o kterém si těžko dovedeme učinit představu. Je třeba skladovat tisíce a tisíce vlaků brambor. U nás je, kromě samozásobitelů, 7 mil. 400 tisíc normálních spotřebitelů. Při běžné dávce 10 kg na měsíc je to 7.500 vagonů a připočteme-li velko-spotřebitele, závodní jídelny, armádu a

nadlepení pro těžce pracující, obnáší měsíční spotřeba 10.000 vagonů brambor. Vykoupené brambory musí být uloženy, aby nepodlehly zkáze. Spotřebitelé, kteří odeberou 50 kg brambor na osobu, uskladní tímto způsobem na 40.000 vagonů brambor, o kterých je jisté, že se nezkaží, ani jiným způsobem nezničí. Další množství vezmou si na starost velkorozdělovače a družstva. S největší pravděpodobností zůstanou dávky na září 8 kg, stejně jako za červenec a srpen. Ale již na říjen obdrží spotřebitelé 15 kg a od 1. listopadu budou minimální dávky 10 kg na měsíc. Až se upraví další ostatní dávky potravin, ukáže se, že toto množství je postačitelé. Nesplní-li se předpoklady, mohou být dávky brambor zlepšeny. Také ti, kdož si vezmou brambory na celé období, obdrží dodatečně přídavek, o který byly dávky zvýšeny. Je třeba, aby naše veřejnost pochopila, že úsilí našich lidových orgánů je vedeno vždy snahou, aby výživa našeho lidu byla zlepšena a zajištěna. 15

## Pravoslavným Čechům volyňským

Bratři a sestry po krvi a vířel  
První tři roky naší nové svobody jsou za námi. Jako rozumný hospodář posuzuje výsledek své práce po žních, kdy sklídlil co zasil, tak i my pohledme na výsledek naší práce rukou i ducha, zda nesklidili jsme více koutků než dobrého zrna. Proberme v duších svých i srdcích všechna svá počínání a najdeme jistě příčiny našeho neúspěchu jen v sobě samých. Uposlechl jste hlasu krve a dali jste se do služeb naší drahé vlasti pro blaho národa českého, platíce daň nejvyšší a nejdražší — daň krve — krve, která vždy byla, jest a bude ryze česká. Přišli jste mezi své po krvi a jazyku, ale ti vás často nepoznali a nepřijali, kdežto česká pravoslavná církev přijala vás jakožto rodné své po víře, krvi i jazyku předků svých, z nichž zásluhou blaženého moravského knížete Rostislava byli povoláni svatí věrozvěstové Cyril a Metoděj z východu, města Soluně, kteří dali národu našemu evangelium Kristovo jazykem slovanským. Uvítali jsme vás my, pravoslavní Češi, v bratrské lásce a v upřímné radosti do staré naší

i vaší vlasti jako věrné syny i dcery národa a pravoslavné víry. Slýchal jsem mnoho krásného o vás, o věrnosti k národu, Bohu a víře, o příkladné pílí, lásce jednoho k druhému, a věřte, že jsme na vás hrdí a jsme vám vděční za váš neochvějný postoj k českému národu i za dobu tak dlouhého žití v jiné vlasti.

Prosím Boha, aby toto požehnání i milost lásky k národu vžil i do duší všech Čechů. Děkuji vám za hrdinské oběti na životech i na zdraví, jimiž jste podali důkaz v boji, že nejen duch, nýbrž i tělo jest mravně lidsky vyspělé; prosím vás, bratři a sestry, jako váš otec duchovní, varujte se všech falešných proroků, varujte se těch, kteří k vám přicházejí v rouše beránčím a uvnitř jsou vlci hltaví, chtějí vám uloupiti nejkrásnější plody vašeho ducha. Zachovejte sebe samé v čistotě ducha i srdce, neprodejte se za pozlátku tohoto století, kdy mamon, pýcha, nevěra, smilstvo, opilství, zloba, nactiutrhání, závist a krádež jsou hlavními vlastnostmi dnešního člověka. Nebojte se těch, kteří tělo zabíjejí a pak nemají

již co by učinili, ale varujte se těch, kteří ducha zabíjejí. Česká pravoslavná církev, která před válkou vysílala svého kněze d. o. protojereje dr. Cervína k vám na Volyň, těší se, že budete společně s ní a kněžímí, jež vám nyní posílá, hájiti oddaně a posilovatí usilovně rozvoj historického dědictví cyrilometodějského, které u nás v Čechách a na Moravě po tisíci letech obnovil náš blažený přeosvícený vladyka Górazd, biskup český a moravskoslezský, veliký syn československého národa, jenž jako mučedník položil život na oltář vlasti za svobodu národa se svými kněžímí, bratřím a sestrami české pravoslavné církve na německém popravisti. Česká pravoslavná církev tak jako vy nerozpakovala se dáti v oběť to nejdražší co měla, své syny a dcery a byla proto za svou profiněmeckou činnost a za odboj rozpuštěna a kněží dáni do koncentračních táborů a na nucené práce do Německa. Ale nyní po osvobození naší drahé vlasti i svém opět se chápe svého apoštolského poslání v československém národě v bratrské jednotě s velkou slovanskou pravoslavnou církví ruskou i ostatními pravoslavnými církvemi a volá vás do řad těchto hlasatelů Boží pravdy a lásky a prosí vás, abyste tak jako jste si zachovali jazyk český, zachovali i víru českou, slovanskou a pravoslavnou, čistou víru dle učení a díla Pána našeho Ježíše Krista, a tak jako jste hrdí na to, že jste Češi, buďte i hrdí na to, že jste pravoslavní a semkněte se v jednu velikou pravoslavnou rodinu čistého srdce a dosáhneme tak požehnání, milosti a štědroty od Pána zde i na věčnosti. Buďte čestnými, charakterními a zbožnými, majíce v účtě stvoření Boží — člověka — a budete zářnými příklady těm, kteří zapomněli na Boha, sebe i člověčenství. Končím, moji milí bratři a sestry, slovy sv. apostola Pavla:

„Slovo Kristovo ať se ujímá ve vás bohatě, ve vši moudrosti, napomínajíc jeden druhého v dobrém, učte se z žalmu a písní zpívali s blahodati v srdcích svých Pánu.“

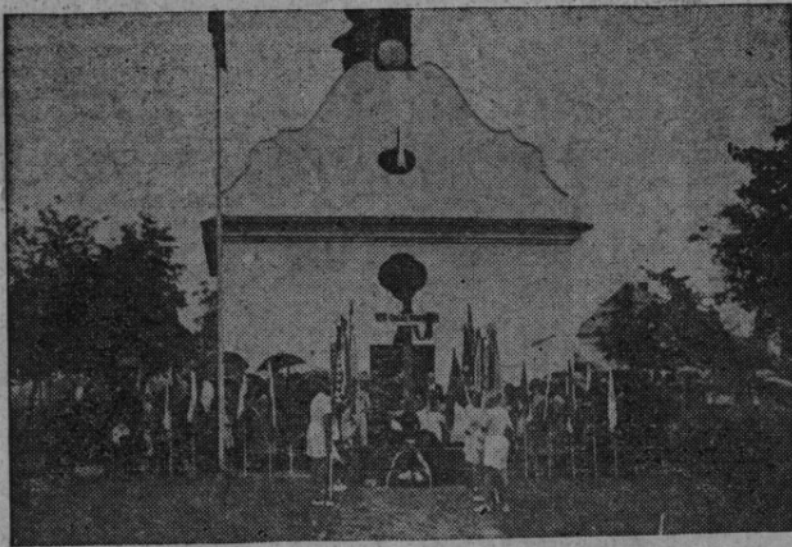
Přihlasujte se duchovní správě v Litoměřicích, Horova 9, která ochotně, vždy a v každém čase poskytne vám křesťanskou službu duchovní, semkne vás roztroušené ovce pravoslavné do jednoho ovčince a pod ochranou nejvyššího pastýře naseho Pána Ježíše Krista.

Česká církev pravoslavná vydává časopis (měsíčník): „Hlas pravoslavní“, který vás bude informovat o životě i událostech v církvi pravoslavné zde doma i za hranicemi a potěší vás články náboženskými i světovými, bude rád hájiti i zájmy vaše, a proto odbírejte „Hlas pravoslavní“, který jest časopisem vašim.

Prosím Hospodina Boha, aby vám žehnal a aby upevnil v srdcích vzájemnou bratrskou lásku.

Váš modlitebník

jerej Jan Tichý, duchovní správce,  
Litoměřice, Horova ul. 9.  
Dk.



### Krásná volyňská slavnost v bezděkově

Mínulé neděle konaná slavnost posvěcení kaple, kterou opravili volyňští krajané v Bezděkově, stála se také dnem vzpomínky na mučedníky malínské a padlé II. odboje Volyňských. Ranní bohoslužby, jimž předcházelo posvěcení, sloužil P. Josef Slíž, kanovník z Ostravy, osvědčený přítel Volyňských, který také měl krásné kázání, ve kterém zhodnotil oběti Volyňských, přinesené za svobodu vlasti. Při jeho kázání oko mnohých zaslzelo. Po bohoslužbách před kaplí, kde byl postaven prostý kříž s nadpisem Český Malín, a uložena prst z Malina, konala se trýzna, kterou zahájil volyňský Čech J. Liška. Hlavním řečníkem byl předseda Svazu Čechů z Volyně redaktor Jaroslav Chudoba, který prostými slovy

a lidsky přiblížil nám katastrofu malínskou a boj Volyňských za svobodu. Předseda Kruhu přátel volyňských Čechů J. Dušek po recitaci básně Jiřího Rébla promluvil jménem přátel volyňských krajanů. Zástupce KSC ze Žatce s. Kraml promluvil o spojitosti našich bojů v cizině a ve vlasti. Za místní KSC pronesl pozdrav předseda s. Hrabě. Za Lužické Srby, s nimiž jsou udržovány upřímné a přátelské styky, promluvil jednatel Svazu Lužických Srbů br. Merčink, který ve své mateřštině přítomné pozdravil, vzpomněl kalvarie svého malého národa, jemuž teprve nyní zasvitlo slunce svobody zásluhou SSSR. Hymnou a koncertem městské hudby ze Žatce byla tato krásná pietní slavnost ukončena.

## Olympijské vítězství

Olympic Games, London 1948

Neoficiální mistrovství světa — Olympiáda v Londýně — skončila. Národy z celého světa zápolily o prvenství. Československo, jako malý stát, obstálo velmi čestně, získalo šest zlatých, dvě stříbrné a tři bronzové medaile a skončilo na osmém místě, ponechávajíc za sebou ještě 51 národů. Když uvážíme, že z přihlášených národů zůstaly za námi takové sportovní velmoci jako je Švýcarsko, Velká Británie, Austrálie, Norsko, Rakousko, Kanada a jiné velmi zdatné národy, je to pro nás velký úspěch. Měli jsme možnost sledovat tiskem a rozhlasem průběh zápasů, kde se naši reprezentanti snažili umístit se na místě nejlepšího z nejlepších z celého světa. Začátek her byl pro nás velmi radostný, neb na 10.000 metrů byl první náš Záto-

pek, který získal nám první zlatou medaili. Smutnější byl konec Olympiády. Na stadionu cvičily naše ženy Sokolky, v povinných cvičeních byly předstíženy pouze o půl bodu. Když nastupovaly k rozhodujícímu cviku s kužely, bylo nad stadionem šero a hluboký smutek nad ceiou naší reprezentací. Po přiletu do Londýna se rozstala členka družstva žen Misáková na dětskou obrnu a celý čas zápasila se smrtí. Bylo vykonáno vše k její záchraně, lékaři se překonávali, aby ji zachránili. A v době, kdy naše ženy nastupovaly k rozhodujícímu boji, drama vyvrcholilo. Velká zodpovědnost, že reprezentují náš národ, je nutí k soustředění, ale vzpomínka, že v nemocnici umírá jejich družka a že mezi nimi stojí její vlastní sestra Slávka Misáková, která se skloněnou hlavou, oči

plně slz, si uvědomuje, že musí cvičit i za těžce nemocnou sestru, vnáší ovzduší nejistoty. Než zazněly první tóny hudby, byl volán náš lékař k telefonu. Všichni cítí, že drama vyvrcholilo. Ovšem nesmějí to vědět naše ženy, nesmějí se to dozvědět v tomto rozhodujícím okamžiku její sestra — ačkoliv tuší... Musíme zvítězit! Ženy cvičí nádherně. Ještě nedozněl poslední akord hudebního doprovodu, a zazněla bouře potěsku. Víme, že naše ženy zvítězily. Dobyly první místo a šestou zlatou medaili. Slávka Misáková vlnou očí, ale vyčkala skvěle u vědomí, že musí vykonat více než je schopna, že musí zastat svoje místo a ještě cvičit za svoji sestru. Takhle ještě nikdy nikdo necvičil! Všechny reprezentace národů jsou strženy výkonem našich žen. Avšak o odehrávající se tragedii nemají potuchy. Konečně výsledek cvičení — ženy zvítězily na světové konkurenci o 5 bodů! Náš lékař si odvádí ze stupně vítězů v němém mlčení Slávku, aby ji mohl odvést k mrtvé sestře. Hrdinství, disciplína Sokolky, láska k vlasti, velká zodpovědnost a vědomí, že za každé okolnosti musíme hájit naše barvy, zvítězila. Lékař, který ošetřoval naši reprezentantku, byl velmi pohnut, řekl, že to byl velký boj se smrtí, stále chtěla vědět, jak si v olympijském boji vedou naše ženy. Skonala v okamžiku, kdy naše ženy dobyly vítězství. „Škoda — pravil lékař —, že se o vítězství nedozvěděla.“ Naše ženy se vrátily se zlatou olympijskou medailí, ale bez 22leté Elišky Misákové. Tisk celého světa se rozepsal o hrdinném boji našich žen, o lásce k vlasti a síle v boji za její čest.

Vladimír Libovický.

## Věrní v cizině - věrní ve vlasti

V minulých dnech vyšel knižně soubor básní Jiřího Rébla-Volyňského pod názvem „Věrní v cizině — věrní ve vlasti“.

Tato drobná knížka je svým obsahem cenným přínosem našemu básnickví.

Lehkou a výstižnou formou řadí se k sobě jedna báseň za druhou, a já věřím, že tato sbírka nebude chybět v žádné volyňské rodině, protože je obrazem pevného, nezloinného čestství, bojů za svobodu a konečného návratu do staré vlasti.

Jemným, citovým tónem jsou zde podány vzpomínky na Volyň, která na dlouhou dobu byla domovem českých rodin.

V několika básních znovu ožívá odraz hrozných a přece slavných bojů, kdy volyňští Češi s nadšením a s

pevnou vírou v konečné vítězství práva se postavili bok po boku Rudé armády proti nepříteli.

Nešťastnému Ma'ínu je věnována „Malínská trýzna“. Právě zde dovede Jiří Rébl-Volyňský velmi dobře postavit vedle sebe kontrast prostého lidského štěstí, které umírá zasaženo zlobou nepřítelů, proti krutosti, již s sebou přináší německá armáda.

A je věru těžko psát prózou o obsahu všech těch básních, protože jen slova básníková dovedou plně vystižnout všechny náady, radosti a strasti.

Jiří Rébl-Volyňský to učinil dostatečně ve své sbírce, a proto je tato knížka hodna doporučení nejen volyňským Čechům, ale všem, kteří s úctou sledovali jejich život, boj a návrat do vlasti. Marie Janáková.

## Sklízíme chmel

(Dokončení se str. 1.)

Nemálo důležitou zůstává stále ještě správná a dobrá organizace sklizně, poněvadž škody zaviněné — zvláště při nepřiznivém počasí — pozdním a neodborným česáním, jsou veliké.

Toto vše tvoří v hrubých rysech tu druhou stranu našeho „chmelového problému“. Chceme-li proto nejen udržet, ale stále rozšiřovat vývoz chmele a tím přispívat k urychlenému zvyšování naší celonárodní životní úrovně — musíme se se všemi těmito těžkostmi, obtížemi a překážkami vypořádat. Je na pěstitelích, aby výrobu chmele věnovali tu největší pozornost a na všech kompetentních činitelích, aby jejich upřímné snahy plně podporovali. Věříme, že to budou v první řadě pěstitelé z řad volyňských Čechů, kteří mají dlouholeté a bohaté zkušenosti v pěstování chmele na Volyňi, kteří v okruhu své působnosti a v rámci svých možností učiní vše pro zvýšení a zdokonalení výroby zeleného zlata. Jar. Chudoba.

## Copak si asi pomysleli?

Dostal jsem již 10. modlitbu, kterou jsem měl 9krát opsati a poslati lidem, kterým přeji štěstí. Neučiním-li to, potká mě do 4 dnů neštěstí. Neopsal ani neposlal jsem žádnou a neštěstí mě nepotkalo. Neří možné abych se nepodivil tomu, kolik se našlo hloupých lidí, třeba dobrosrdečných, kteří dali 30 Kčs na porto a 9krát tuto tak naivní a přímo Boha urážející starou modlitbu opsali a poslali.

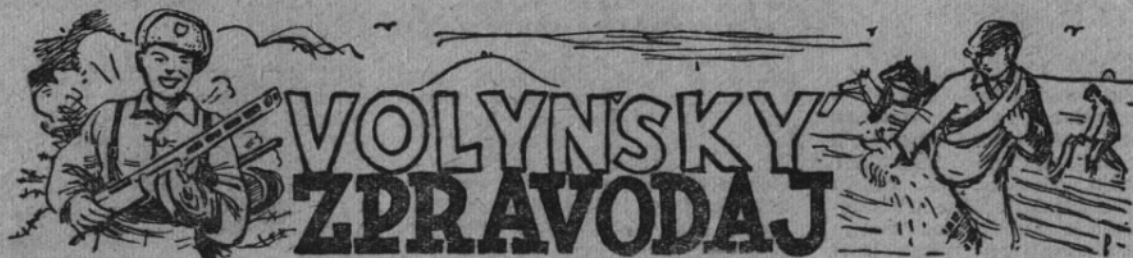
A co mě nejvíce překvapilo, že jsem mezi posílajícími našel 90% adres volyňských krajanů, někteří dokonce byli tak odvázní, že dovolili si toto poslati nevyplaceně, to znamená, že ten, komu byla modlitba poslána, musel za ni zaplatit 6 Kčs! Až jsem se styděl, když jsem viděl jak ze Žatce šly tyto pitomosti na Moravu, na Podbořansko, Chebsko atd.

Hotová epidemie, která řádí již

takřka měsíc, kterou začal jistě nějaký podivín. Představte si, že všemocný a nejvyšší spravedlivý Bůh jej má poslouchati za to, že toto prorocství do 4 dnů 9krát opíše a otráví s ním 9 lidí, kteří jistě při čtení si pomyslí něco hezkého, neb dokonce při ručním opsání poznají opisovatele a poděkují mu za toto oblažení. To by bylo lacino miliony šťastných lidí.

Volyňští krajané, až dostanete něco podobného do rukou, ihned to spalte a pověru nezesměšňujte dobré jméno volyňské... Neopisujte, spalte to a když někdo něco podobného ve vašem okolí dostane, řekněte mu, aby nebyl pověřivým a nic dál neposílal, aby se mu lidé nevysmáli. A také aby listonoš se vás nezptal: „To vy taky věříte na tu bláznivou modlitbu?“

J. Dušek.



## Zprávy svazu

Reemigranti řemeslníci se upozorňují, že t. č. jsou k dispozici stroje ze skia-dů FNO. Dotazy adresujte na Ústřední svaz čs. řemesla, Brno, Středova č. 1. Týká se reemigrantů v zemi Moravskoslezské.

1 revolverový soustružek MAS ty R 25 s elektr. motorem

1 elektrický motor AEG 4 kW, 220—380 V

1 hrotový soustruh MAS bez motoru

1 hřídelka na okružní pilu

2 soustruhy egalisační

1 frez. stroj univers.

1 frez. stroj vertikální

1 vrtačka vertikální

1 strojní pila na kov

1 hoblovací stroj stol.

1 navrtávací stroj WD 377

1 kalící pec

1 bruska stojanová

1 hoblovací stroj Schepping

2 stoly

1 rýs. piotna

1 protahovačka na drážky

1 stroj na rytí rysek

1 kovadlina

1 ruční lis vřetenový

1 váha decimální

1 bruska nástrojová

**Výzva vyznamenaným účastníkům bitvy u Sokolova.** Na paměť bitvy u Sokolova byla udělena účastníkům „Sokolovská pamětní medaile“. Mnozí vyznamenaní dostali medaili při oslavách výročí bitvy v březnu 1948 v Praze. Aby jim mohly být zaslány diplomy k této medaili, necht' oznámi ministerstvu nár. obrany — oddělení pro vyznamenaní — své adresy a osobní data, a to: příjmení a jméno, jméno otce (též dřívější nebo krycí jméno), voj. hodnost, úplné datum a místo narození (okres), příslušnost voj. útvaru, v němž bojoval, nynější bydliště neb přidělení. Dále uvedou, jaká jim byla dosud udělena vyznamenaní československé i cizí s diplomem a jejich matičními čísly, a zda a kdy jim byla „Sokolovská pamětní medaile“ in natura odevzdána. Medaile, udělené „In memoriam“ padlým a zesnulým účastníkům bitvy u Sokolova, budou odevzdány na památku a do pietní úschovy pozůstalým, kteří se o ně také přihlásí a uvedou adresu stejným způsobem.

Volyňáčky do SNB. Upozorňujeme mladá volyňská děvčata, že se provádí nábor do SNB. O podmínkách přijetí informujte se u nejbližší stanice SNB.

Naše krajany, kteří zasílají SČZV peníze poštou, prosíme, aby na poukázce laskavě sdělili, na jaký účel tyto peníze zasílají a aby udali svoji adresu.

**Kaufman Vladimír Vikentěvič**, který zaslal do ústředí SČZV kvitanci číslo 630414 na 500 rb., vyd. v Ostrožci, a **Cejtcham Vladimír**, který zaslal kvitanci č. 6337 na 1.000 rb., vyd. v Zdobunově, nechť oznámí svoje adresy ústředí Svazu v Žalci. (Hovorka)

**Pětráme po por. Vasilu Dědkovi**, který byl v zimních měsících roku 1944 a až do března 1945 proviantním důstojníkem v partisanské skupině Zoriča, Pufelova a Maximova na Slovensku. Máme pro jmenovaného dopis od dr. Cirila Slezáka z Oponic (Slovensko). Velmi důležité.



Uznání a díky nepřicházejí často, proto tím milejší a vzácnější je dopis, jež nám napsal krajan Václav Žrout, Karle 84, okr. Litomyšl: „Vážená administrace, současně s dopisem zasílám 500 Kčs jako dárek pro administraci VS, která tak skvěle pracuje pro nás reemigranty — volyňské Čechy — vojáky a vdovy a která pro nás již tolik vykonala. Přejí Vám všem mnoho zdraví a zdaru v práci, kterou i nadále konajte tak věrně a nezištně. Tomu všemu n-zdar!“

Děkujeme Ti, můj krajan, za dar i hřejivá slova, která povzbuzují, a slibujeme, že i nadále uděláme pro Volyňáky vše, co bude v naší moci.

Poslední dobou množí se případy stížností, že Věrná stráž dochází pouze jednou za 14 dní. Upozorňujeme odběratele, že v důsledku nedostatku papíru, a tím snížení přídělů, bude Věrná stráž vycházet jednou za 14 dní, přičemž to budou dvojčísla. Toto opatření umožní nám informovat naše krajany aspoň čtrnáctidenně.

**Z administrace.** Žádáme zn. „Krajanek z Volyne“, aby udala svou adresu do admin. Věrné stráže.

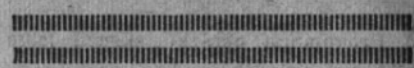
## Upozornění předplatitelům „Věrné stráže“

V minulém čísle VS byly přiloženy složenký k zaplacení předplatného. Kdo již tak učinil, nechť složenký považuje za neplatné. Kdo ještě nepředplátil, prosíme o brzké vyrovnání.

## Budujeme sociální fond

Na svatbě Josefa Hlaváče se sličnou Libuší Olejníkovou bylo vybráno na sociální fond 930 Kčs na podnět pana Bařka. — Všem milým dárcům vřele děkujeme a novomanželům přejeme hodně manželského štěstí.

Na křtinách u p. Vladimíra Tenglera v Osolblaze bylo vybráno na podnět p. Václava Pavlína 515,— Kčs na soc. fond. — Vřele děkujeme.



## Knihy volyňských autorů:

Jiří Rébl-Volyňský:

**Věrní v cizině - věrní**

**ve vlasti, básně . . . Kčs 50,—**

J. V. Rejzek:

**Nezradili, generační obraz volyňských Čechů,**

ilustrováno . . . Kčs 99,—

J. Martinovský:

**Kronika Českého Malína,**

ilustrováno . . . Kčs 15,—

A. Špatenka:

**Svatba na Volyni . . . Kčs 40,—**

A. Špatenka:

**Lovy na divoké kance**

**na Volyni . . . Kčs 40,—**

J. Toman:

**Verše ze zákopů . . . Kčs 20,—**

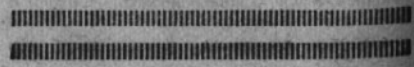
J. Toman:

**Za svobodu, sbírka**

**básní . . . Kčs 25,—**

Zasílá

**Knihkupecství J. FOITÍK,  
Podbořany, Revoluční 200.**



## Různé zprávy

### Přednáška o Argentině

Dne 14. srpna 1948 konala se v Žatci přednáška krajanů Jaroslava Pauluse o Argentině, které se zúčastnilo mnoho našich krajanů. Přednáška byla velmi zajímavá a dala nám nahlédnouti do života našich krajanů, krátce by se dala vyjádřit: „Všude dobře a doma nejlépe!“ Zem, která jest 23krát větší než naše republika a má jen 16 milionů obyvatel. Proč? Protože podmínky jsou tam velmi těžké a někdy se musí pracovat až při 44°C ve stínu. K tomu je tam velké množství hmyzu a škůdců, kteří strpějí i tak těžký život. Příchod našich krajanů do Argentiny a jejich začátky bychom směle mohli přirovnat se začátky našich dědů na Volyni, jenže za horších podmínek. Dnes tam mají již své spolky a školy, ale pro nově přistěhované z neznalosti řeči a poměrů jsou začátky stejné. Zajímavé bylo sledovat přednášku o životě domorodců a všech jiných národů tam usazených. Také tam hraji divadla a někdy jezdí až 400 kilometrů na zkoušku, při obrovské vzdálenosti když se vidí na 1. května, dělají si schůzku na Silvestra. Závídí nám naše luhy a háje, divadla, český tisk, rádi by se všichni vrátili, neb jak máme zkušenosti, nikde v cizině se s našimi lidmi nemá soucit. Celkově by se dalo shrnout tuto přednášku: „Buďte rádi, že jsme doma, a buďte si vědomi toho, že ani doma nic nepřichází bez práce.“

Promítáním obrázků skončil tento velmi poučný večer. Jako každý krajan v cizině, taktéž naši v Argentině nedělají rozdíl, kdo řídí náš stát, ale naše vlast je jim všim. J. K.

**CO DOKAZALA MALÁ OBEC PŠOV NA PODBOŘANSKU!** V minulém čísle jsme již oznámili, že předseda MNV Ant. Valenta ve Pšově je na okrese Podbořany první, který splnil povinný kontingent na 150%.

A dnes oznamujeme celé naší volyňské veřejnosti, že tato obec je první v republice ve sběru odpadových hmot. Delegace této obce spolu s předsedou ONV v Podbořanech vrátila se v těchto dnech z Prahy, kde byla obdarována dary ministra zemědělství. Je to nový důkaz o schopnostech a dobré práci volyňského bratrstva.

**Předseda MNV z řad Volyňských.** Funkci předsedy MNV v Bezděkově zastává volyňský Čech Josef Liška, rodem z Teremna v SSSR. Je to již dvacátý volyňský krajan, který na Žaltecku a Podbořansku tuto důležitou funkci zastává.

**Lužičtí Srbové mezi námi.** Zástupce nejmenšího slovanského národa, který se zúčastnil pietní slavnosti v Bezděkově, přislíbil také svoji účast na slavnosti dočesné v Žatci. Radujeme se z této praktické slovanské spolupráce.

**Velká dočesná v Žatci.** Na velké slavnosti dočesné v Žatci, která se koná 19. září t. r., bude velká scéna volby nového chmelového krále. Podle starého zvyku se zpěvy a tanci. Tance

pro tuto scénu studuje náš krajan baletní mistr Vladimír Libovický.

**Svaz bojovníků za svobodu,** okresní jednota v Žatci, oznamuje všem členům konání pravidelné členské schůze dne 5. září v 9 hod. dopol. v hotelu Zlatý lev.

**Volyňským krajanům katol. vyznání!** Přípravný výbor volyňských katolíků v Žatce 199, který připravuje vybudování památníku padlým ze všech katolických obcí volyňských, oznamuje, že tento bude pravděpodobně vybudován v Semenkovicích a na jeho vybudování jest již upsáno 35.000 Kčs. Prosíme, aby bývalí funkcionáři SKM vypracovali seznam všech padlých svých obcí a tento zaslali Přípravnému výboru do Žatce. Celkový náklad 100.000 až 130.000 Kčs bude uhrazen dobrovolnými dary obcí. Dne 28. září 1948 bude se konati v Semenkovicích u Postoloprť pouť s pobožnostmi za padlé a s duchovní obnovou, na kterou jež nyní katolické obce upozorňujeme, a prosíme, aby v tento den vyslaly do Semenkovic své zástupce ke konečnému dojednání.

Př. výbor volyň. katolíků.

**Do Semenkovec a okolí.** Dne 5. září o 16. hod. koná se v Semenkovicích v místním chrámu první mše sv., kterou sloužili bude P. Kolář z Postoloprť a jež bude sloužena za padlé volyňské krajany II. odboje. Zveme krajany k hojně účasti.

**Poděkování.** Přípravný výbor volyňských katolíků v Žatci děkuje touto cestou všem, kteří se přičinili o zdar pietní slavnosti v Bezděkově. Výbor pro opravu katol. kaple v Bezděkově s. Kramlovi, mistru pokrývačskému ze Žatce, za opravení střechy kaple, kterou provedl jako dar. Panu Trynerovi a Gyurkovi děkujeme za vzorně vykonané práce zednické a fímě Král ze Žatce za vymalování kaple. Též místní organizaci KSC a jejímu předsedovi Hraběli a s. Miglovi děkujeme za pomoc při opravách. Všichni dárči a řečníci o slavnosti nechť přijmou naše díky.

**Poděkování.** Vlad. Prokop, Zálužice 18 u Žatce, děkuje touto cestou div. gen. v. v. Janu Kralochvílovi a pí. Lišuši Šimanovské za pomoc při sklizení žni a chmele.

**Anna Tabulková, Břvany čp. 2, okr. Žatec,** děkuje touto cestou dobrovolné žňové brigádě SČZV a Věrné strážce, která ve složení: sl. E. Staňková a V. Pelyhorská, pp. J. Tučák, M. Fedorov, V. Novolný a Šafář, jí vydatně pomohla při sklizení tehdy, když toho bylo nejvíce zapotřebí. Pouze léto brigádě vděčí za rychlé a včasné sebrání a svezení úrody.

**Tabulkovi ze Břvan a M. a A. Náglovi ze Žatce** blahopřeji tímto novomanželům Němcovým ve Břvanech čp. 3, okr. Žatec, k jejich sňatku a přejí jim na společné cestě životem mnoho štěstí, zdraví a Božího požehnání.

**Blahopřání.** Manželům Šafářovým v Třískojupech narodila se dceruška Lidmila. Redakce a přátelé upřímně gratulují.

### Ukrajinská folkloristická skupina v Prešově

Ukrajinská národní rada v Prešově vyzvala všechny okresy v republice, v nichž žijí Ukrajinci, aby vytvořili folkloristické skupiny. Z těchto skupin bude vytvořeno umělecké těleso, jež by důstojně reprezentovalo ukrajinský lid Československé republiky. Folkloristické těleso má mít 100 členů a kromě jiných úkolů má sbírat a nacvičovat ukrajinské lidové zvyky. Při ukrajinském národním divadle v Prešově chce ukrajinská národní rada zřídit zvláštní baletní školu, která by pečovala o zachování a rozvoj ukrajinských národních tanců na Slovensku.

Praca, Bratislava 6. VI. 1948:

### Na Volyni odstraňují negramotnost

Luck (ip) — Vo volynskej oblasti na Ukrajině úspěšně odstraňují těžké následky panské vlády — negramotnost obyvatelstva. V troch povojnových letech se naučilo číst a psát vyše 46 tisíc dospělých lidí v oblasti. Na školách, v krúžkoch a súkromne študuje 39.000 negramotných a málo gramotných osob. V mestách ako je Vladimír Volynskij, Luck, Kovel, sa učia čítať a písať všetci negramotní bez výnimky. V mnohých dedinách ušitlivského, kivercovského a niektorých iných okresov negramotnosť dospelého obyvateľstva úplne odstránil. Úspešnému školeniu sedliakov sú veľmi nápomocní vidieckí učitelia a osvetoví dôstojníci, ktorých pre tento cieľ určily miestne soviety.

### Vítězství slovanského filmu

fz - Snahou slovanských kinematografů vytvářet filmy hluboce lidského, pokrokového poslání ocenil svět brzy po válce na několika významných mezinárodních filmových festivalech. Loni pak slavě na Biennale v Benátkách, kde nejen československý a sovětský film získaly největší počet cen a Československo první hlavní cenou za film „Sírěna“, ale kde se i mladá bulharská kinematografie výrazně uplatnila.

Ohlášené výsledky letošního III. mezinárodního filmového festivalu v Mariánských Lázních jsou dalším rozhodujícím vítězstvím slovanského filmu a novým důkazem správnosti jeho cesty. Polsko získalo dílem „Osvětim“ hlavní mezinárodní cenu za nejdůležitější dlouhý film, Sovětský svaz dostal šest mezinárodních cen a dvě čestná uznání, Československo vyšlo ze soutěže s třemi mezinárodními cenami. Úhrnem získal slovanský film ze 14 mezinárodních cen 10 a z 10 čestných uznání dvě, a to v soutěži, obsažené 23 dlouhými a 39 krátkými filmy ze Spojených států, Velké Británie, Francie, Itálie, Švýcarska, Švédska a j.

V Mariánských Lázních zvítězil slovanský film v mezinárodní soutěži, jejímž měřítkem bylo programové heslo festivalu „O nového člověka — o dokonalejší lidstvo“. Není to proto krásné a radostné vítězství



## Úhrada za příděl pŮdy v pohraničí

Vyhotovují se předběžné předpisy úhrad. — Uvolní se 500 milionů úvěru na investice

Práce, spojené s osidlováním půdy v pohraničí, spějí ke konci. Do začátku letošního června bylo již zaknihováno 86.000 přídělů z celkového počtu 140.000. Nedávným rozhodnutím ministerstva zemědělství byly poměry v pohraničí nově upraveny. Schvalování přídělůvých plánů bylo přeneseno na Národní pozemkový fond, kdežto ministerstvu zemědělství byl vyhrazen jen příděl velkých celků, lesů a zámků. Bude také novelisován knihovní zákon z roku 1947, takže se pak bude moci rychle provést definitivní zaknihování přídělů.

V nejbližší době se má zavést také pořádek ve finančních otázkách v pohraničí. Postupuje se nyní novým způsobem v těchto pracích. Každou obec navštíví pracovní skupina, v níž bude úředník, provádějící řízení, a úředník NPF, kteří na místě vyúčtují příděl, načez výši úhrad schválí okresní rolnická komise a tím bude příděl řízení skončeno. Poměry v pohraničí se musí docela přizpůsobit poměrům ve vnitrozemí, tak, aby se pohraničí stalo nedílným hospodářským celkem republiky. Musí být splněn také požadavek urychleného dodání dokladů. Bylo rozhodnuto, že kdo nedodá co nejdříve chybějící vysvědčení o národní spolehlivosti, bude příděl zbaven. Rovněž tak není možné, aby někdo měl usedlost ve vnitrozemí a vedle toho ještě hospodařil někde v pohraničí.

Doposud nebyly podchyceny všechny úhrady za příděl půdy. V této věci se až dosud spoléhalo na dobrovolnost osidlenců, kteří mohli úhrady platit buď hotově, jednorázově, anebo při převzetí 10% a do 15 let po splátkách uhradit celou částku. Důvodů, proč se úhrady řádně neplatily, je několik. Především se v mnoha případech za dřívějších poměrů nemohla včas určit výše úhrady, poněvadž se věc byrokraticky brzdila, loňské sucho pak zavinilo, že leckterí osidlenec neměl na úhradu, a konečně se vyskytly ještě zbytky zlatokopů, kteří si řekli: „Proč bych platil,

když to nikdo nevymáhá.“ Ani nyní se nemíní vymáhat úhrady exekučně, i dále se chce spoléhat na dobrovolnost, avšak placení se musí plnit. V tom se bude postupovat rozhodně, ale objektivně. Předpisy úhrad budou zosobněny na jednotlivé národní výbory, spolu s vplatnými listy poštovní spořitelny. Platební rozkaz dostane i hospodářské skladištní družstvo, které bude moci na úhradu přídělůvé ceny poukazovat NPF částky pohledávek jednotlivých osidlenců za jejich dodávky do družstva. Tento způsob úhrady se osvědčil již na Litoměřicku, kde byl vyzkoušen. V tomto roce je třeba, aby osidlenec z roku 1946 měli vyrovnání aspoň 10% zálohu a 1 splátku. Rázným postupem budou odstraněni z pohraničí ti, kdo tam svým způsobem hospodaření nepatří.

V pohraničí se bude muset řešit také otázka vybavení reemigrantů, usadivších se tu v poslední době, hlavně v jižních Čechách. Tito reemigranti mají nedostatek strojů i živého inventáře. V tom je nutné zjednat nápravu. Také bude zapotřebí odstranit v pohraničí tak zvanou koňskou nemoc, jak se zjevu říká v odborných kruzích. Mizel totiž velkou měrou hovězí dobytek a za něj byli nakupováni koně. Proti roku 1938 a 1945 snížil se někde stav hovězího dobytka až o jednu třetinu, ale zato se objevilo až dvakrát víc koní. I v tom je třeba udělat pořádek.

Pro pohraniční obce se bude řešit v blízké době věc úvěru. Národní pozemkový fond uvolnil částku 500 milionů Kčs, jež bude rozdělena do obcí jako podpora na potřebné investiční práce. Tyto peníze budou věnovány nejen na příklad na zřizování studní a hygienických zařízení, ale také na zakládání knihoven a na jiné kulturní účely. Je ovšem třeba, aby jednotlivé obce měly vypracovány své konkrétní plány pro pětiletku, podobně jako už je mají Česká Lípa a Trutnov. Úvěr však bude vázán současně na určité podmínky. Především obce budou muset plnit řádně dodávkové povinnosti, účastnit se soutěživosti v chlumecko-nitranském hnutí a jednotliví občané plnit i převzaté povinnosti pokud jde o splátky na úhrady za příděl.

### Mor slepic

Všichni víme, jakou škodu nadělal v drůbežnictví mor slepic. V tisku se soustavně varovalo a dávaly se pokyny jak se k této věci mají chovat chovatelé drůbeže. Dnes se již hlásí výsledky. Tak na Křivoklátsku se mor likvidoval včasným zákrokem občanů a okresního veterináře a spousta drůbeže byla zachráněna. J. K.

### Nezahazujte prázdné makovice

Letos se budou vykupovat prázdné makovice, takže každý pěstitel máku má možnost si zajistit dodávkou upotřebitelných makovic mimořádný příjem. Vylustěné makovice slouží jako surovina pro výrobu jednoho z nejdůležitějších našich léků - morfia, jehož se používá především k tlášení bolesti. Poztepte se u svého Hospodářského družstva. Makovice musí být suché, bez plísňe, ovšem je jedno, zda budou loupáné neb drcené z mlátičky. Stonek nesmí přesahovat déle než 3 cm. Platí se až 150 Kčs za 100 kg netto. J. K.

### Důležité pro každého zemědělce!

Dr Ladislav Svatuška - Dr Jiří Zimák: „JAK SI ZEMĚDĚLEC USPOŘÁDÁ SVÉ PÍSEMNOSTI“. Vyšlo jako 32. svazek sbírky „Zemědělské aktuality“, stran 39, cena Kčs 10.—. Vydala BRÁZDA, nakladatelství českých zemědělců, Praha II, Opletalova 3.

Mnohým chovatelům prasat, obzvláště novým nabyvatelům zemědělské půdy, chybí základní znalosti o dnešních zdravotních nedostatecích v chovu vepřů, což je příčinou mnohých neúspěchů hospodářských — v tomto důležitém odboru živočišné výroby. Příjmem proto jistě s povděkem knihu MVDra Jos. Veselého: „Zabraňte nemocem vepřů“. Je to kniha, která popisuje choroby, jejich vznik a naznačuje, jak jim čelit a je tlumit. Kčs 30. Dodá každý knihkupec, aneb nakladatel. Brázda, Praha II, tř. Jana Opletala 3.

Zákon „O zemědělském úvěru.“ který schválil parlament 21. března 1948, je jedním ze základních pilířů dalšího rozvoje našeho zemědělství. Je to zákon zcela moderní, který velmi usnadňuje přístup rolníkům k zemědělskému úvěru a tím, že je levný, umožňuje především vybudování nutných investic v zemědělství. V tomto spisku jsou vzory směnky pro krátkodobý úvěr i vzor dlouhodobého úpisu pro úvěr dlouhodobý, dále všechny informace o tom, komu se úvěr poskytuje, kde se získá, výše úroků, státní záruka, pomoc v nouzi, kdy zemědělský zajišťovací fond převezme splácení dluhu, do jaké míry lze zatížit zemědělský podnik, doba platnosti úvěru atd. Tato brožurka za pouhých Kčs 3 poradí a mnohé dotazy osvětlí. Obdržte u knihkupec, aneb přímo u nakladatelství Brázda, Praha II, tř. Jana Opletala 3.



**Soubor volyňské mládeže.** Důstojně Kladně. SČzV bude zastoupen tedy rozloučení se členy souboru, kteří odcházejí na vysokou školu, bude při vystoupení na krajském sjezdu KSČ na

Kladně. SČzV bude zastoupen tedy naší mládeží která tak krásně nás representovala zde, ve vlasti. Bude to poslední vystoupení „starého souboru“. Vysokoškoláci se rozejedou a v Žatci zůstanou jen někteří členové — studující r. g. Prvního září t. r. se sjedou do Žatce, kde si udělají opakovací zkoušku, 4. a 5. září vystupují na Kladně. Věříme, že se vynasnaží mezi četnou konkurencí o důstojnou propagaci a čestně obstojí. Nový soubor bude doplněn z účastníků velké soutěže Volyňských, která se bude konat koncem října.



## Tribuna mladých

### Studentský domov volyňské mládeže

Z rozhodnutí představenstva SČzV nebudou v příštím školním roce vydržovány studentské domovy volyňské mládeže v Žatci, poněvadž 1. září t. r. zahájí provoz vzorně vybavený Domov mladých. Volyňská mládež, která bydlela v SDVM, má možnost přihlásit se proto v Domově mladých.

Studentské domovy volyňské mládeže byly založeny iniciativou a péčí pana Duška a vykonaly velký kus

dobré práce v prvých počátcích nového života našich studentů ve vlasti. Domov byl slušně vybaven a měl dobré zařízení. Chovanci studentského domova si vedli také pěkně. Byla vytvořena zvláštní samospráva, jež domov částečně spravovala. Domov měl vzornou knihovnu, jež však zahájila svoji činnost až příchodem pí Svárovské, které patří díky za vzornou péči. Chovanci činili znač-



Chovanci Studentského domova volyňské mládeže spolu se svými vedoucími

nou část Souboru volyňské mládeže a všemožně se snažili o povznesení kulturní úrovně. Byly pořádány různé přednášky a večírky. Domov měl také svůj časopis, „Pozdrav“, jež řídil zpravodajský odbor. V letních měsících bylo zřízeno také volejbalové hřiště. Ve škole si chovanci, až na malé výjimky, vedli dobře, což platí zvláště o maturantech. Dnes, za-

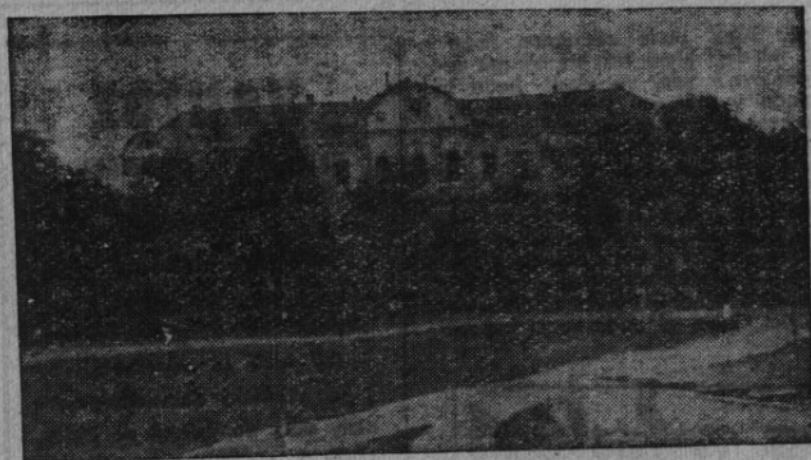
čátkem školního roku, kdy se znovu scházejí studenti do Žatce, chtěl bych poděkovat všem, kteří se o zdar tohoto díla zasoužili. Jest to v prvé řadě p. Dušek, pozdější vedoucí domova pí Svárovská, profesor Kubík, jež vedl pedagogický dozor, a pí Horňáková, která se vzorně starala o naše žaludečky (i když to bylo na lístky). Všem Vám vřele děkujeme.  
J. M.

## Soutěž

Nezapomeňte se přihlásit do soutěže národních tanců, písní, recitací a hudebních nástrojů podle směrnic, které byly uveřejněny v předposledním a posledním čísle Věrné stráže. Odbočky také se vynasnaží, aby jejich přihlášky do soutěže odeslaly včas do ústředí do Žatce. Lhůta k přihláškám je prodloužena až do 10. září. Jsme zvědaví, jak která odbočka bude v této soutěži zastoupena. Soutěž je jediná toho druhu v ČSR, neboť se soutěží ve všech slovanských řečích, jejichž znalostí se právě můžeme pochlubit my, Volyňáci. Jen nespát a využít naše znalosti a schopnosti!

**Upozornění všem soutěžícím v recitaci!** Každý účastník soutěže v recitaci musí mimo jiných básní, které si vybere do soutěže v jakékoli řeči, povinně recitovat přiloženou báseň J. V. Sládka: Žitný klas (str. 10). Upozornění recitátory, aby se řídili pravidly recitace, t. j. dbali na čárky a tečky, na souvislost vět a na přízvuk, správně vyslovovat konečné souhlásky, na příklad: „stát“, aby se nerecitovalo a neslyšelo jen „sta“; to konečné „t“ se, tak řečeně, spolkně, neklesali hlasem po řádcích, nýbrž spojovali řádky podle smyslu věty. Pláte se, proč je česká báseň pro všechny účastníky v soutěži povinná? Aby se mohlo lépe posoudit schopnost v soutěži účinkujících. Ovšem básně ukrajinské, ruské a polské jsou volného výběru. Také písně a tance všech slovanských národů. Věřte, stojí to za námahu, je to krok kupředu v sebevzdělávání. Dostanete zaplacenou cestu na hlavní den soutěže vítězů v Žatci, sejdete se s jinou mládeží z Volyň, která nehodlá stát na místě, nýbrž spěje stále výš a výš. A k tomu máte možnost stát se v zimních měsících členy našeho Souboru a podívat se po republice. Přihlášky docházejí, ale co dělá mládež na Moravě? To až se tam zase Soubor podívá — nebude zastoupena ani jedním členem? SČzV se stará všemožně podporovat kulturní tvořivost, vychází všestrán i finančně, a proto je to k nepochopení, jak málo záleží Vám na sobě samých. Těším se, že se také ozve Morava a jižní Čechy.

Vladimír Libovický.



Domov mladých v Žatci je znovu připraven, aby přijal po prázdninovém odpočinku své „obyvatele“.

Domov mládeže v Žatci. V Žatci zahájí dne 1. září 1948 provoz jeden z největších koedukačních Domovů mládeže v Čechách, který zřizuje ONV v Žatci. V Domově může být umístěno 102 chlapců a 30 děvčat, kterým se dostane nejen ubytování, ale i stravy a bude jim vypráno a vyspraveno prádlo. O výchovu mimo zaměstnání a školu bude dobře postaráno. Snahou vedení Domova bude nahradit chovancům v největší míře domácí prostředí. K ubytování slouží dostatečně prostorné světnice o 3—4 lůžkách. Každých 25 chovanců má k dispozici vlastní studovnu a klubovnu. Mimo to bude v budově

ústavní knihovna s čítárnou. Domov má vlastní zahradu, ve které bude zřízeno hřiště na odbíjenou a košíkovou. V ústavě mohou být ubytováni chlapci a děvčata od 14 do 21 let, kteří nemají možnost vyučiti se řemeslu nebo navštěvovati školu svého bydliště. Poplatek za 1 měsíc činí Kčs 840.—. Přihlášky i písemné přijímá správa Domova mládeže při ONV v Žatci, Husova tř. 1181, tel. 279.

Svaz Čechů z Volyně v Žatci velmi doporučuje studující vol. mládeži, aby se ucházela včas o přijetí do DM, poněvadž Domovy volyňské mládeže nebudou v příštím roce vydržovány.

Rudé právo, 18. VIII. 1948:

## Školy přijmou letos své učitele a žáky slavnostním způsobem

Po celé prázdniny připravovalo ministerstvo školství zahájení jednotné školy

Začátek školního roku bude u nás velkou národní slavností. Vždyť ministerstvo školství se připravám jednotné školy věnovalo po celé prázdniny. V četných kurzech pro ředitele a učitele našich škol byly do podrobnosti ujasněny všechny cíle a úkoly nového typu školy. Ale také obvatelstvo našich obcí čistí a zdobí své školy, neboť rodiče dobře chápou, že ve výchově jejich dětí nastává historický obrat.

### 1. září bylo vždy slavnostním dnem,

ale s hudbou a slavnostním projevem ministra školství k mládeži i rodičům se ještě nikdy nezačínalo. Tak tomu bude letos. Dokonce i naši spisovatelé budou požádáni, aby si dobře všimeli ruchu a novoty při začátku školního roku a uvažovali o tom, že tato událost bude opravdu hodna literárního zpracování.

### Jaký názor na školu mají žáci

Vedle rzye odborných přednášek o organizaci nové školy a výchovných a vylučovacích metodách, byli ředitelé a učitelé středních a odborných škol obeznámeni na kurzech ministerstva školství v Měšicích, Ruzyni, Kuklenách, Rožňově a v mnoha jiných místech

s ideovými a politick. úkoly jednotné školy. A zvláště s napětím vyslechli zajímavé přednášky mladých lidí ze řad SCM a Junáka, kteří jim, jako svým učitelům, pověděli mnoho nového a důležitého pro poznání žáků.

### Nové učební osnovy se rozesílají na školy

Jejich příprava si vyžádala velkého úsilí. Ministr školství a osvěty univ. prof. dr. Zd. Nejedlý se sám zúčastnil prací komise a celé dílo potom velmi důkladně přehlédl. Osnovy musily být také sjednoceny vzhledem ke Slovensku na několika schůzkách se slovenskými pedagogy, takže se jejich vydání poněkud opozdilo.

### Nová škola bude vychovávat uvědomělé občany státu.

Nové učební osnovy jsou vlastně širším a praktickým rozvinutím druhého paragrafu zákona, v němž se praví, že školy pečují o všestranný rozumový, citový, mravní a tělesný rozvoj žactva, vzdělávají v duchu pokrokových národních tradic, učí samostatnosti, vedou ke spolupráci a probouzejí touhu sebevzdělání. Vychovávají národně a politicky uvědomělé občany lidové demokratického státu.

Josef Václav Sládek:

### Žitný klas

To není rytíř z pohádky,  
jenž polem zdraví vás,  
to zpívá šumnou písničku  
si švarný žitný klas.  
A každý, kdo jej uhlídá,  
jen hezky vzdej mu čest,  
neb jeho velkou družinou  
se živi, kde kdo jest.

Kdo miliony vojáků  
z vás viděl v boj se brát?  
Ó, z nás jich nikdo neviděl  
a není o co stát.  
Však viděli jsme klasů voj  
se třást, jak vítr vál,  
a přec byl každý větší rek,  
než sám pán generál.

Druh podle druhu stojí tu  
a kryjou pláň i strán  
a dobývají celý svět  
a žádný nemá zbraň.  
Druh podle druhu stojí tu,  
na miliony hlav  
a s nebes modra skrývánek  
jim zpívá na pozdrav.

A kdo jde kol, se usmívá:  
„Buď, vojáci, vám zdar“,  
neb každý nese v tlumoku  
k nám domů boží dar...  
ten bílé mouky pro lidi,  
ten černé kravkám zas.  
Ó, anděl, Bůh, a požehnan  
buď každý žitný klas.

Co v potu tváře oráč sil,  
on vrátí nastokrát...  
kež rok co rok tak bohatě  
jej vidět v poli vltát.  
A rok co rok a na věky  
ať každému dá chléb.  
A klobouk dolů, ze stodol  
až uslyšíte cep.

## Dvoji poděkování

Mluvíme-li o radostném konci stře-  
doškolského studia, vzpomeňme na ona  
léta, když jsme poprvé překročili práh  
školní budovy. Mnohým je známo, že  
volyňská menšina udržovala ve vlast-  
ním zájmu české školy, do kterých  
byly posílány děti českých rodičů. V  
těchto školách se vyučovalo česky, ne-  
hledíc na veškeré potíže, které byly  
kladeny našim otcům tehdejší vládou.  
Veškeré nesnáze byly neúnavnou pra-  
ci našich otců překonávány. Tehdejší  
ředitelem české školy ve Zdobunově  
byl učitel J. Kosek, který přijel z Čes-  
koslovenska, aby na Volyni vyučoval  
češtině. Byl vřele přivítán. Ujal se  
skvěle úkolu, za který jsme mu nyní  
vděční. Veškeré úsilí vložil do toho,  
aby nám odhalil kouzlo, skrývající se  
v mluvnici, která není na první pohled  
příliš pochopitelnou. Učil nás všemu,  
co bylo v jeho moci. Řada jiných postu-  
povala toutéž cestou. Oni to byli, kteří  
v nás vzbuzovali vlasteneckou myšlen-  
ku. Dovolují si proto jménem všech  
svých spolužáků a spolužáček podě-  
kovat všem, kteří nám dali základy,  
a všem, kteří nás ve vlasti provedli  
oktávou a uznali dospělými.

Jaroslav Prašil



**VACLAV ČECH**, nar. 11. června 1947 v Kněrutech u Malina na Volyni, posledně bytem v Kopči, Terebenský rayon, padl dne 5. března 1945 pod Svatým Mikulášem v boji za lepší zítřek své vlasti. Stále vzpomínáme!

#### Rodiny

Čechova a Zedníková, Šumperk.



**Vladimír HNIZDIL**, nar. dne 3. I. 1923 v Kněrutech na Volyni, dal svůj mladý život 9. září 1944 v bojích za svou vlast. Nikdy ho nezapomeneme!

Rodiny Čechova a Zedníková, Šumperk, a Emilie Myšáková roz. Hnizdilová, Buenos Aires, Argentinie.



## Tragická smrt volyňského Čecha na Žatecku

V pondělí minulého týdne jel volyňský Čech Václav Průša ze Semenkovice do Žatce s koňským potahem a nad Staňkovicemi byl smrtelně zraněn vojenským autem a v nemocnici druhý den skončil. Smrt jeho vyvolala mezi Volyňskými velké vzrušení.

Pohřeb zesnulého konal se pak ve čtvrtek za velké účasti místního občanstva a volyňského bratrstva ze širokého okolí. Pohřbu se zúčastnila také početná delegace výboru volyňských katolíků ze Žatce. Pohřeb započal obřady v domě smutku, kde zemřelý po návratu ze Žatce byl vystaven. Rakev byla zasypána nádhernými věnci. Obřady vykonal Dp. Holakovský za doprovodu místního pěv. kroužku a br. Tajovského, který zazpíval Dvořákovy biblické písně za doprovodu npor. Frankoviče. O třetí hodině vyšel průvod do Postolopr. Před MNV, kterého byl zesnulý členem, se průvod na okamžik zastavil, na poslední rozloučení s obcí, která se mu stala po návratu do vlasti domovem.

Na hřbitově pak po obřadech v kapli rozloučil se za MNV s. Tlustý a za hasičský sbor br. Beran. Proslavy mluvili o lásce, jakou si bratr získal v celé obci. Za Svaz Čechů z Volyně, za Kruh přátel volyňských Čechů a Přípr. výbor volyňských katolíků promluvil br. Dušek ze Žatce, který vzpomněl nejen práce zesnulého, jeho bojů za svobodu vlasti a jeho příkladného postoje k budovatelskému dílu, ale i zásluh všech volyňských Čechů.

Za zvuku jeho nejmilejší písně pak pochováno bylo jeho tělo do české země, kterou tolik miloval. Oči všech účastníků zalily se slzami a srdce všech naplnila se hlubokou bolestí nad odchodem tak náhlým.

V neděli dne 22. srpna konala se v místním chrámu vzpomínková slavnost v místním chrámu vzpomínková pobožnost s promluvou br. Duška a za účinkování místního pěv. kroužku ved. br. Klabanem, br. npor. Frankoviče a Tajovského. Shromáždila se znovu celá obec, aby svoje modlitby předložila Hospodinu a pozůstalým projevila svoji lidskou a křesťanskou účast.

Tak znovu odchází jeden z nečetného houfu volyňského bratrstva na věčnost, jeden, který byl vedoucím volyňských v obci, a jenž prošel po dlouhé frontě svým životem a kterého nevyzpytatelný osud položil do hrobu tak tragicky a neočekávaně.

Spí sladce v české zemi! My, kteří jsme tě milovali, těšíme se vědomím, že naše shledání na věčnosti bude radostné. Dk.



**Alexander Kočka**, nar. 1920 ve Mstěšíně na Volyni, padl dne 23. září 1944 v boji za vlast, věren vojenské přísave a prokázal hrdinství a mužnou odvahu. Pohřben jest u Dukly s občasným vojenským počty. Nikdy na tohle nezapomeneme.

#### Rodiče, bratři, sestra a přátelé



**Alex. Kliment**, nar. 18. V. 1919 v Novokrajevě na Volyni, byl těžce raněn v boji o Lipt. Sv. Mikuláš na Slovensku a zemřel v nemocnici v Lipt. Hrádku. Vzpomínáme jej s velkou bolestí a nikdy nezapomeneme! Spí sladce a země budiž ti lehkou!

Manželka, matka, bratr a sestry.



Vladimír Holub, nar. 1907 v Nových Ivančicích na Volyni, padl v listopadu 1944 u Dukly. Prosíme vás všechny, kteří jste znali našeho drahého syna a bratra, vzpomeňte s námi na jeho dobré srdce, které přestalo bít proto, abychom my mohli svobodně žít. Vzpomínáme a nikdy nezapomeneme.  
Matka a bratr.



Jaroslav Holub, nar. 1911 v Nových Ivančicích na Volyni, v němž trpící matka ztratila svého druhého syna, padl 8. prosince 1944 v Ladimirové na Slovensku. Drahý manžel, tati a synu, nikdy na Tebe nezapomeneme, poněvadž jsi žil jenom pro nás a pro svoji vlast, které jsi obětoval to nejdraší co jsi měl, svůj život.  
Manželka, děti, matka a bratr.

#### Vzpomínáme

V těžkých bojích za osvobození vlasti padl u Dukly dne 31. 10. 1944 můj drahý manžel Václav Vondračka, nar. 20. 2. 1920 v Terešově na Volyni. Je jedním z těch, kteří pro blaho své vlasti a národa a jeho svobodu neváhali položit své životy právě rozkvétající z poutě v krásnou květinu. Budiž Ti země česká lehkou a Tvůj věčný spánek v ní sladký. Nikdy na Tebe nezapomenou.

Prosím všechny, kdož jste znali jeho dobrácké srdce, vzpomeňte se mnou.  
Manželka.

Náďa Martinovská vzpomíná svého syna Václava Martinovského, nar. v Ivanovičích okr. Žitomír, který sloužil v Rudé armádě a padl 5. I. 1944 jako nadporučík Rudé armády, vyznamenán m. j. medailí „Vlastenecké války“ druhého stupně. Budiž čest jeho památce!



#### Hledáme



Alex. Záček, nar. 10. II. 1921 v Sofieyce na Volyni, padl v boji za vlast 23. IX. 1944 v Barvinku. Prosíme všechny, kdož jste znali jeho dobré srdce, vzpomeňte s námi. Budiž Ti země lehká až na věky! Byl jsi dobrým vlastencem a nezdánil! Vzpomínají a nikdy nezapomenou sestry, rodiče a ostatní příbuzní.



Podle připojeného obrázku hledáme svého milovaného syna Bohumila Poppeka, narozeného 10. XI. 1919, bytem na Volyni v Buršovce. Vstoupil do Rudé armády do výcvikového pluku, odkud jsme od něho dostali poslední zprávu. Kdo by o něm mohl podat jakékoli zprávy, laskavě podejte na adresu: Poppek Bohumil, Soběchleby čp. 119, p. Blíšany.



Dne 6. září bude tomu rok, co nás navždy opustila naše drahá osmiletá dceruška Boženka Šuterová z Volkova na Volyni. Osud nevrací co vzal, ale stále vrací bolest, stesk a žal. Prosíme všechny, kdož jste ji znali, vzpomeňte s námi.

Rodiče Josef a Růžena Šuterovi.



Anna Golová, Horní Olešná č. 2, pp. Hrubišin, prosí o podání jakýchkoli zpráv o Jaroslavu Golovi, nar. 19. VI. 1913 v Malině na Volyni, který sloužil v čs. zahraniční armádě a v bojích u Dukly se stal nezvěstným.

## Seznamy volyňských Čechů osídlených v ČSR

|  |              |                |             |       |
|--|--------------|----------------|-------------|-------|
| Bureš Rostislav, Třebeň, o. Cheb                                   | 1. 10. 1918  | zemědělec      | Sofijovka   | 00384 |
| Anna roz. Cimrová  | 15. 5. 1871  | domácnost      |             | 00385 |
| Bureš Václav, Zatec, Otakara Březiny 1388-40                       | 3. 2. 1888   | zámečník       | Zdolbunov   | 07867 |
| Marie roz. Krejčíková  | 9. 9. 1889   | domácnost      |             | 07868 |
| Leon   | 30. 10. 1918 | truhlář        |             | 07869 |
| Bureš Václav, Dlouhý Grün, o. Žlutice                              | 21. 1. 1895  | obuvník        | Huleč Česká | 24450 |
| Marie  | 5. 12. 1901  | domácnost      |             | 24451 |
| Marie  | 5. 1. 1927   | úřednice       |             | 24452 |
| Josef  | 17. 1. 1929  | mlyn. pomocník |             | 24453 |
| Vladimír   | 4. 7. 1932   | školák         |             | 24454 |
| Bureš Václav, Aš, Münzenova 4, o. Aš                               | 1. 7. 1896   | řezník         | Rovno       | 00886 |
| Pelagie  | 4. 5. 1898   | domácnost      |             | 00887 |
| Václav   | 12. 10. 1932 | školák         |             | 00888 |
| Jiří   | 28. 7. 1935  | školák         |             | 00889 |
| Bureš Václav, Tachov, o. Tachov                                    | 24. 1. 1906  | kovář          | Černjachov  | 07107 |
| Evženie  | 4. 11. 1904  | domácnost      |             | 07108 |
| Vladimír   | 21. 11. 1932 | školák         |             | 07109 |
| Jiří   | 3. 4. 1935   | školák         |             | 07110 |
| Ala  | 24. 3. 1945  | dítě           |             | 07111 |
| Bureš Václav, Černošín, o. Stříbro                                 | 28. 12. 1906 | obuvník        | Olšanka     | 08589 |
| Olga   | 9. 7. 1909   | domácnost      |             | 08590 |
| Josef  | 10. 1. 1927  | hospodářství   |             | 08591 |
| Naďa   | 7. 9. 1929   | domácnost      |             | 08592 |
| Bureš Vladimír, Cheb   | 16. 5. 1912  | zemědělec      | Sofijovka   | 00471 |
| Emilie   | 19. 8. 1919  | domácnost      |             | 00472 |
| Vladimír   | 11. 3. 1939  | školák         |             | 00473 |
| Miroslav   | 6. 9. 1943   | dítě           |             | 00474 |
| Jiří   | 21. 1. 1945  | dítě           |             | 00475 |
| Oldřich  | 17. 9. 1946  | dítě           |             | 00476 |
| Bureš Vladimír, Uničov, o. Sternberk                               | 1920         | řezník         | Ulbárov     | 05397 |
| Anna   | 1926         | domácnost      |             | 05398 |
| Vladimír   | 1944         | dítě           |             | 05399 |
| Bureš Vladimír, Hvězda, o. Žlutice                                 | 13. 4. 1921  | rolník         | Zálesí      | 21030 |
| Marie roz. Otmarová  | 10. 2. 1875  | domácnost      |             | 21031 |
| Burešová Karolína, Stadice, o. Ústí nad Labem                      | 27. 12. 1879 | domácnost      | Michalovka  | 14525 |
| Burešová Marie, Dubčany, o. Zatec                                  | 13. 10. 1899 | domácnost      | Kolodenka   | 03455 |
| Anna   | 17. 8. 1929  | "              |             | 03456 |
| Marie  | 15. 9. 1930  | "              |             | 03457 |
| Burešová Marie, Babice, o. Sternberk                               | 1912         | domácnost      | Podcurkov   | 05660 |
| Emilie   | 1935         | školačka       |             | 05661 |
| Zdeňka   | 1943         | dítě           |             | 05662 |
| Burešová Marie r. Toušková, Hořovice, o. Podboř.                   | 20. 6. 1922  | domácnost      | Huleč Česká | 24155 |
| Marie  | 29. 8. 1944  | dítě           |             | 24156 |
| Burešová Olga, Hamry, o. Karlovy Vary                              | 1. 5. 1887   | rolnice        | Horodiště   | 06767 |
| Viktorie   | 15. 8. 1926  | "              |             | 06768 |
| Anna   | 15. 6. 1929  | "              |             | 06769 |
| Burešová Valentina, OÚOP Aš  | 6. 1. 1922   | účetní         | Rovno       | 00884 |
| Ludmila  | 2. 1. 1942   | dítě           |             | 00885 |
| Burešová Věra roz. Jeníkovská, Lovosice, Lovošská 8, o. Litoměřice | 4. 7. 1908   | domácnost      | Mirošín     | 07682 |
| Emilie   | 7. 4. 1928   | domácnost      |             | 07683 |
| Vladimír Vacek   | 1. 12. 1942  | dítě           |             | 07690 |
| Josef Jeníkovský   | 3. 2. 1871   | rolník         |             | 07691 |
| Burián Boris, Horní Břiza, o. Plzeň                                | 25. 3. 1923  | rolník         | Sokolovo    | 06265 |
| Burián Josef, Kumpolec, o. Planá u Mar. Lázní                      | 15. 4. 1920  | traktorista    | Kurnoje     | 16757 |
| Efrosinie  | 3. 8. 1918   | domácnost      |             | 16758 |
| Arkadij  | 25. 5. 1940  | školák         |             | 16759 |
| Antonína, Klimentov, o. Mar. Lázně                                 | 8. 6. 1925   | domácnost      |             | 16760 |
| Arkadij  | 14. 3. 1947  | dítě           |             | 16761 |
| Buriánek Petr, OKMZ Moravský Krumlov                               | 1907         | rolník         | Račín       | 13152 |
| Emilie   | 1910         | domácnost      |             | 13153 |
| Vladimír   | 1933         | školák         |             | 13154 |
| Naděje   | 1934         | školák         |             | 13155 |
| Alexandr   | 1942         | dítě           |             | 13156 |
| Buršová Josefka, Březno, o. Zatec                                  | 1874         | domácnost      | Volkov      | 27058 |
| Buršová Pavlína r. Mikšová, Měcholupy, o. Zatec                    | 29. 4. 1913  | domácnost      | Verba       | 08215 |
| Josef  | 13. 7. 1942  | dítě           |             | 08216 |
| Burýšek František, Stekník, o. Zatec                               | 1872         | truhlář        | Teremno     | 01229 |
| VilKentie  | 1872         | zemřelá        |             | 01230 |
| Marie  | 1912         | domácnost      |             | 01237 |
| Buščinská Jiřina, Tisá, o. Děčín                                   | 16. 4. 1921  | domácnost      | Pusto Ivaně | 32605 |
| Janina   | 19. 8. 1941  | školačka       |             | 32606 |
| Bušek Vojtěch, Dvůr Králové  | 1880         | kolář          | Řupičov     | 17282 |
| Janina   | 1926         | domácnost      |             | 17283 |
| Apolonie   | 1929         | domácnost      |             | 17284 |
| Butynská Věra, Nepomyšl, o. Podbořany                              | 23. 5. 1913  | domácnost      | Turkoviče   | 10457 |
| Jiřina   | 30. 10. 1944 | dítě           |             | 10458 |

|  |              |             |             |       |
|--|--------------|-------------|-------------|-------|
| Buzanová Alžběta r. Lucká, Buškovice, o. Podboř.               | 1900         | domácnost   | Ptašová     | 05946 |
| Valentina  | 1934         | školačka    |             | 05947 |
| Cafurek Štefan, Kravaře, o. Litoměřice                         | 12. 10. 1905 | rolník      | Mirohošt    | 29702 |
| Marie roz. Lánská  | 12. 5. 1879  | domácnost   |             | 29705 |
| Slavěna  | 9. 5. 1909   | domácnost   |             | 29703 |
| Václav   | 2. 12. 1932  | školák      |             | 29704 |
| Cajham Jaroslav, Bišany, o. Podbořany                          | 22. 1. 1903  | zedník      | Luck        | 04878 |
| Anna   | 21. 8. 1918  | domácnost   |             | 04879 |
| Antonín  | 13. 6. 1942  | dítě        |             | 04880 |
| Cajham Josef, Vadkovice, o. Žatec                              | 28. 10. 1910 | rolník      | Lipiny      | 15750 |
| Anna roz. Ajksnerová   | 20. 2. 1920  | domácnost   |             | 15751 |
| Cajhamová Marie, Břvany, o. Žatec                              | 29. 11. 1906 | domácnost   | Lipiny      | 15490 |
| Marie roz. Lamačová  | 29. 11. 1931 | školačka    |             | 15491 |
| Blažena  | 6. 1. 1935   | školačka    |             | 15492 |
| Anna   | 28. 7. 1945  | dítě        |             | 15493 |
| Cajhamová Olga, Seménkovice, o. Žatec                          | 15. 12. 1918 | domácnost   | Lipiny      | 15824 |
| Marie  | 31. 1. 1937  | školačka    |             | 15325 |
| Jaroslav   | 29. 8. 1939  | školák      |             | 15326 |
| Anna   | 15. 4. 1944  | dítě        |             | 15327 |
| Cajtham Antonín, Kostelec, o. Stříbro                          | 1906         | zemědělec   | Lipiny      | 15328 |
| Marie  | 1907         | domácnost   |             | 15329 |
| Jaroslav   | 1930         | hospod.     |             | 15330 |
| Marie  | 1939         | domácnost   |             | 15331 |
| Slavěna  | 1945         | dítě        |             | 15332 |
| Anna   | 1882         | rolnice     |             | 15333 |
| Josef  | 1904         | rolník      |             | 15334 |
| Cajtcham Václav, Dolní Dlouhá Loučka-Plinkout,<br>o. Sternberk | 1895         | rolník      | Hlinsk      | 14551 |
| Anna   | 1902         | domácnost   |             | 14552 |
| Valentina  | 1928         | domácnost   |             | 14553 |
| Jiřina   | 1935         | školačka    |             | 14554 |
| Cajtcham Václav, Dolní Dlouhá Loučka-Plinkout,<br>o. Sternberk | 1920         | soustružník | Hlinsk      | 14556 |
| Zina   | 1918         | rolnice     |             | 14557 |
| Cajtler Bohuslav, Želeč, o. Žatec                              | 2. 9. 1900   | rolník      | Lipiny      | 15745 |
| Anastazie roz. Cajhamová                                       | 14. 3. 1909  | domácnost   |             | 15746 |
| Jaroslav   | 10. 12. 1928 | rolník      |             | 15747 |
| Marie  | 14. 3. 1932  | domácnost   |             | 15749 |
| Vladimír   | 1. 1. 1940   | školák      |             | 15748 |
| Cajtler Josef, Bilinka, o. Litoměřice                          | 10. 10. 1908 | rolník      | Lipiny      | 21805 |
| Lucie  | 15. 9. 1903  | domácnost   |             | 21806 |
| Anastazie  | 2. 12. 1941  | školačka    |             | 21807 |
| Josef  | 12. 3. 1947  | dítě        |             | 21809 |
| Františka r. Seidlerová, Machnin, o. Libe-<br>rec              | 1873         | domácnost   |             | 21808 |
| Campr Alexandr, OKMZ Chomutov                                  | 3. 4. 1878   | rolník      | Dlouhé Pole | 10459 |
| Aloisie  | 11. 3. 1878  | domácnost   |             | 10460 |
| Marie  | 15. 8. 1921  | domácnost   |             | 10461 |
| Blažena  | 18. 11. 1942 | dítě        |             | 10462 |
| Campr Josef, Malé Březno, o. Chom.                             | 11. 8. 1901  | rolník      | Dlouhé Pole | 10475 |
| Olga roz. Kopecká  | 18. 10. 1905 | domácnost   |             | 10476 |
| Antonín  | 30. 3. 1929  | rolník      |             | 10477 |
| Campr Miroslav, Droužkovice, o. Chomutov                       | 27. 4. 1911  | rolník      | Dlouhé Pole | 10342 |
| Marie roz. Haltuchová  | 5. 7. 1907   | domácnost   |             | 10343 |
| Josef  | 27. 3. 1933  | školák      |             | 10344 |
| Olga   | 25. 4. 1937  | školačka    |             | 10345 |
| Vladimír   | 6. 9. 1939   | školák      |             | 10346 |
| Věra   | 12. 8. 1946  | dítě        |             | 10347 |
| Campr Rostislav, Blažim, o. Žatec                              | 19. 6. 1882  | rolník      | Dlouhé Pole | 10494 |
| Anna roz. Křenčilová   | 20. 8. 1882  | domácnost   |             | 10495 |
| Campr Rostislav, Vysoké Březno, o. Most                        | 20. 11. 1905 | rolník      | Dlouhé Pole | 22201 |
| Antonie  | 11. 10. 1908 | domácnost   |             | 22202 |
| Marie  | 5. 11. 1929  | domácnost   |             | 22203 |
| Evženie  | 7. 1. 1932   | školačka    |             | 22204 |
| Vladimír   | 25. 4. 1939  | školák      |             | 22205 |
| Camprová Marie, Minice, o. Žatec                               | 4. 12. 1898  | domácnost   | Dlouhé Pole | 21990 |
| Olga   | 5. 12. 1925  | domácnost   |             | 22991 |
| Jan  | 1. 5. 1929   | sedlák      |             | 22992 |
| František  | 1. 7. 1931   | rolník      |             | 21993 |
| Antonín  | 2. 5. 1933   | školák      |             | 21994 |
| Antonie Voroninová   | 1. 7. 1923   | domácnost   |             | 21995 |
| Slovenia   | 9. 7. 1946   | dítě        |             | 21996 |
| Camprová Věra, Sušany, o. Chomutov                             | 25. 5. 1905  | domácnost   | Dlouhé Pole | 10411 |
| Josef  | 10. 4. 1932  | školák      |             | 10413 |
| Olga   | 15. 2. 1941  | školačka    |             | 10414 |
| Václav   | 15. 7. 1927  | rolník      |             | 10412 |
| Carboch Josef, Bělá u Podmokel řp. 27, ul. dr.                 | 1. 3. 1898   | dělník      | Zdobunov    | 02694 |
| Ed. Beneše, o. Děčín   | 11. 12. 1897 | domácnost   |             | 02695 |
| Julie  |              |             |             |       |

|   |              |              |              |       |
|---|--------------|--------------|--------------|-------|
| Carboch Vladimír, OU Aš                         | 25. 2. 1894  | dělník       | Kostopol     | 19073 |
| Anna roz. Hofmanová                             | 24. 7. 1901  | domácnost    |              | 19074 |
| Olga Budková                                    | 21. 8. 1940  | školačka     |              | 19075 |
| Vitalij   | 28. 10. 1943 | dítě         |              | 19076 |
| Cejnar Josef, Frýdlant v Č.                     | 10. 10. 1892 | rolník       | Retkoduby    | 16379 |
| Růžena  | 30. 12. 1895 | domácnost    |              | 16380 |
| Věra  | 22. 6. 1930  | domácnost    |              | 16381 |
| Emil  | 11. 9. 1932  | žák          |              | 16382 |
| Cejner Alexandr, Tatenice, o. Zábřeh            |              | 1899         | Ludhardovka  | 00046 |
| Zofie   |              | 1904         |              | 00047 |
| Marie   |              | 1943         |              | 00048 |
| Václav  |              | 1930         |              | 00049 |
| Cejtchamer Antonín, Podbořany                   | 20. 6. 1900  | rolník       | Ježírko      | 29168 |
| Marie roz. Beranová                             | 30. 1. 1908  | domácnost    |              | 29169 |
| Helena  | 2. 1. 1929   | domácnost    |              | 29170 |
| Vladimír  | 17. 3. 1931  | domácnost    |              | 29171 |
| Marie   | 15. 8. 1935  | školačka     |              | 29172 |
| Jiří  | 1. 10. 1938  | školák       |              | 29173 |
| Cejthamerová Emilie r. Krouská, Sifem o. Podb.  |              | 28. 12. 1907 | Ježírko      | 29198 |
| Helena  |              | 27. 10. 1936 |              | 29199 |
| Ludvík  |              | 25. 8. 1933  |              | 29200 |
| Václav  |              | 13. 9. 1940  |              | 29201 |
| Cejtchamr Josef, Mor. Libina 26, o. Štemberk    | 1. 1. 1892   | rolník       | Hlinsk       | 17901 |
| Věra roz. Honzátková                            | 23. 12. 1895 | domácnost    |              | 17902 |
| Václav  | 11. 8. 1929  | školák       |              | 17903 |
| Cejtchamr Vladimír, o. Štemberk                 | 10. 4. 1906  | rolník       | Hlinsk       | 25697 |
| Marie roz. Ptáčková                             | 10. 2. 1903  | domácnost    |              | 25698 |
| Rostislav                                       | 9. 2. 1936   | školák       |              | 25699 |
| Cejtchamr Josef, Lužice 5, o. Štemberk          | 19. 11. 1890 | rolník       | Ježírko      | 29007 |
| Marie roz. Loskotová                            | 13. 11. 1900 | domácnost    |              | 29008 |
| Antonín   | 8. 4. 1858   | rolník       | Ježírko      | 29009 |
| Václav  |              | 1925         |              | 28996 |
| Celer Alexandr, Ostrovce 13, o. Stříbro         | 22. 6. 1928  | rolník       | Vysoká Česká | 06625 |
| Nana  | 9. 10. 1938  | dítě         |              | 06626 |
| Naďa  | 30. 5. 1936  | dítě         |              | 06627 |
| Zeňa  | 8. 6. 1942   | dítě         |              | 06628 |
| Jogenie Petráková                               | 27. 1. 1900  | rolnice      |              | 06629 |
| Celler Vladimír, Poběžovice 219, o. Hoř. Týn    |              | 27. 3. 1908  | Zitomír      | 02223 |
| Anna  |              | 1. 7. 1906   |              | 02224 |
| Valentína                                       |              | 4. 10. 1934  |              | 02225 |
| Jiřina  |              | 29. 10. 1937 |              | 02226 |
| Zina  |              | 12. 9. 1939  |              | 02227 |
| Evženie   |              | 4. 4. 1943   |              | 02228 |
| Cendelin Vladimír, Lhota 25, o. Podbořany       |              | 5. 5. 1902   | Moskovština  | 15263 |
| Zofie   |              | 9. 12. 1912  |              | 15264 |
| Vladimír  |              | 31. 12. 1933 |              | 15265 |
| Josef   |              | 3. 5. 1942   |              | 15266 |
| Cepek Jaroslav, Štipoklasy, o. Planá u M. Lázní | 20. 3. 1915  | zemědělec    | Postomity    | 27687 |
| Rozalie   | 10. 1. 1916  | domácnost    |              | 27688 |
| Cepek Josef, Štipoklasy, o. Planá u Mar. Lázní  | 28. 12. 1906 | zemědělec    | Žukovec      | 27807 |
| Emilie  | 27. 12. 1912 | domácnost    |              | 27808 |
| Antonína  | 4. 3. 1933   | školák       |              | 27809 |
| Vladimír  | 5. 4. 1935   | školák       |              | 27810 |
| Cepek Vladimír, Serdčkov 2, o. Planá u M. Lázní | 13. 8. 1907  | rolník       | Krásov       | 27453 |
| Julie   | 15. 4. 1910  | domácnost    |              | 27454 |
| Marie   |              | 1940         |              | 27455 |
| Antonína  |              | 1943         |              | 27456 |
| Cepkov Václav, Našiměřice 44, o. Mor. Krumlov   | 20. 6. 1871  | rolník       | Krásov       | 27542 |
| Marie   | 20. 8. 1877  | domácnost    |              | 27543 |
| Cereník Josef, Heřmanice, o. Frýdlant           | 1. 10. 1923  | zem. dělník  | Novosilky    | 26111 |
| Cesař Franc, Pavlův Studenec                    | 19. 5. 1891  | rolník       | Boranovka    | 13428 |
| Olga  | 23. 6. 1897  | domácnost    |              | 13429 |
| Vladimír  | 13. 8. 1932  | žák          |              | 13430 |
| Věra  | 17. 9. 1937  | žák          |              | 13431 |
| Marie   | 17. 8. 1919  | rolnice      |              | 13432 |
| Cibulka Vladimír, Čes. Jiřetín, o. Most         | 15. 7. 1896  | rolník       | Rytkov       | 32440 |
| Marie   | 10. 2. 1890  | domácnost    |              | 32441 |
| Mikuláš   | 4. 5. 1929   | rolník       |              | 32442 |
| Cibulková Růžena, Český Dub                     | 4. 10. 1884  | domácnost    | Semiduby     | 17342 |
| Cibulský Boleoslav, Kosobody, o. Podbořany      |              | 1907         | Křivucha     | 362   |
| Antonín   |              | 1933         |              | 363   |
| Albína  |              | 1938         |              | 364   |
| Jan   |              | 1941         |              | 365   |
| Cibulský Jan, Sošeň 21, o. Podbořany            | 18. 9. 1915  | rolník       | Křivucha     | 137   |
| Anna roz. Partolová                             | 12. 6. 1913  | domácnost    |              | 138   |
| Jiřina  | 15. 9. 1942  | dítě         |              | 139   |
| Ciglová Emilie, Sádek, o. Žatec                 | 21. 10. 1905 | domácnost    | Ourany       | 20464 |
| Cihla Antonín, Dlouhý Grn 41, o. Žlutice        | 7. 5. 1879   | ledař        | Strakov      | 31830 |
| Anna  | 12. 5. 1988  | domácnost    |              | 31831 |
| Olga  | 3. 3. 1924   | domácnost    |              | 31832 |

|  |              |           |                |       |
|--|--------------|-----------|----------------|-------|
| Cihla Emanuel, Sádek, o. Žatec                   | 14. 10. 1894 | rolník    | Belecká Dolina | 17526 |
| Marie roz. Svábová                               | 6. 6. 1922   | domácnost |                | 17527 |
| Alois  | 17. 7. 1940  | školák    |                | 17528 |
| Stanislava                                       | 29. 2. 1941  | školačka  |                | 17529 |
| Rozalie Kozlovská                                | 26. 6. 1928  | domácnost |                | 17530 |
| Cihla Josef, Mor. Krumlov                        | 1903         | rolník    | Viltumovka     | 12839 |
| Barbora Štehlíková                               | 1879         | domácnost |                | 12840 |
| Cihla Vladimír, Pávice 4, o. Žlutice             | 7. 10. 1912  | rolník    | Straklův       | 31833 |
| Olga roz. Petršílková                            | 12. 8. 1921  | domácnost |                | 31834 |
| Vladimír   | 19. 9. 1944  | dítě      |                | 31836 |
| Ludmila  | 1. 12. 1941  | dítě      |                | 31835 |
| Cíl Vladimír, Hněvnice, o. Stříbro               | 28. 6. 1911  | rolník    | Okolek         | 07011 |
| Anna   | 11. 1. 1912  | domácnost |                | 07012 |
| Vladimír   | 1. 11. 1936  | dítě      |                | 07013 |
| Cíl Bohumil, Kolečovice, o. Podbořany            | 1. 3. 1894   | rolník    | Huleč Česká    | 02421 |
| Marie  | 10. 7. 1898  | domácnost |                | 02422 |
| Lidie  | 5. 8. 1932   | školačka  |                | 02423 |
| Cíl Viktor, Zderaz 9, o. Podbořany               | 1. 8. 1888   | rolník    | Huleč Česká    | 14819 |
| Olga roz. Loškotová                              | 25. 1. 1895  | domácnost |                | 14820 |
| Cíl Vladimír, Albeřice 6-35, o. Žlutice          | 19. 7. 1898  | rolník    | Huleč Česká    | 24489 |
| Cílcová Anastazie roz. Krovská, Zderaz, o. Podb. | 7. 3. 1918   | rolnice   | Ježirko        | 29277 |
| Jiřina   | 14. 11. 1938 | školačka  |                | 29278 |
| Cílcová Antonie roz. Stanková, Stekník, o. Žatec | 1909         | domácnost | Huleč Česká    | 2615  |
| Jiřina   | 1929         | domácnost |                | 2616  |
| Emilie   | 1936         | školačka  |                | 2617  |
| Cílcová Marie, Stekník 23, o. Žatec              | 1908         | domácnost | Huleč Česká    | 2547  |
| Marie  | 1928         | domácnost |                | 2548  |
| Olga   | 1930         | školačka  |                | 2549  |
| Jiří   | 1938         | školák    |                | 2550  |
| Alexandr   | 1941         | dítě      |                | 2551  |
| Cíl Bohumil, Kolečovice, o. Podbořany            | 1894         | zemědělec | Huleč Česká    | 2421  |
| Marie  | 1898         | domácnost |                | 2422  |
| Lidie  | 1932         | školačka  |                | 2423  |
| Cimbálová Justina roz. Kočová, Aš                | 1892         | domácnost | Marusia        | 4656  |
| Antonín  | 1927         | krejčí    |                | 4657  |
| Marie roz. Žatocká                               | 1926         | domácnost |                | 4658  |
| Vladimír Bara                                    | 1934         | školák    |                | 4659  |
| Cimburek Čeněk, Mnichov-Steinbühl, o. Horš. Týn  | 22. 11. 1892 | rolník    | Jodranino      | 22825 |
| Marie  | 18. 11. 1900 | domácnost |                | 22826 |
| Alexandr   | 6. 1. 1929   | rolník    |                | 22827 |
| Josefa Šuterová                                  | 10. 2. 1870  | domácnost |                | 22828 |
| Cimer Josef, Kráry, o. Podbořany OÚOP            | 5. 10. 1876  | mlynář    | Verba          | 08221 |
| Olga Višocká roz. Demenovská                     | 6. 1. 1897   | domácnost |                | 08222 |
| Cimr Alexandr, Sřezno, o. Žatec                  | 16. 4. 1913  | rolník    | Sofijevka      | 03688 |
| Alexandra  | 1. 5. 1926   | domácnost |                | 03689 |
| Marie  | 14. 8. 1946  | dítě      |                | 03690 |
| Cimr Antonín, Lipenec, stan. Hřivice, c. Žatec   | 1. 5. 1906   | rolník    | Podvysoká      | 27109 |
| Emilie   | 28. 3. 1909  | domácnost |                | 27110 |
| Cimr Josef, Český Dub, o. Turnov                 | 5. 10. 1876  | mlynář    | Verba          | 68221 |
| Olga Višocká roz. Demenovská                     | 6. 11. 1897  | domácnost |                | 68222 |
| Cimr Vladimír, Vroutek 305, o. Podbořany         | 16. 11. 1910 | rolník    | Sofijevka      | 596   |
| Anna   | 10. 5. 1923  | domácnost |                | 597   |
| Lydie  | 11. 4. 1943  | dítě      |                | 598   |
| Cimrová Anna, Očichov 10, o. Podbořany           | 25. 7. 1908  | domácnost | Verba          | 439   |
| Mikuláš  | 12. 5. 1939  | školák    |                | 440   |
| Jaroslav   | 10. 3. 1946  | dítě      |                | 441   |
| Cimrová Marie, Očichov 10, o. Podbořany          | 8. 9. 1910   | domácnost | Verba          | 445   |
| Václav   | 9. 4. 1933   | školák    |                | 446   |
| Nadie  | 10. 1. 1935  | školák    |                | 447   |
| Jiřina   | 19. 10. 1942 | dítě      |                | 448   |
| Raja   | 19. 1. 1944  | dítě      |                | 449   |
| Cimrová Věra, Vroutek 165, o. Podbořany          | 15. 9. 1915  | domácnost | Sofijevka      | 484   |
| Marie  | 12. 10. 1920 | domácnost |                | 3728  |
| Alexandr, zemřel v nemocnici                     | 23. 10. 1870 |           |                | 3729  |
| Anna   | 12. 8. 1880  | domácnost |                | 3730  |
| Olga   | 5. 6. 1899   | švadlena  |                | 3731  |
| Cinegr Václav, Klčín, o. Žatec                   | 6. 9. 1922   | rolník    | Hrušvice       | 28829 |
| Emilie Tvrďá                                     | 22. 6. 1923  | domácnost |                | 28830 |
| Cinegr Vincenc, Nová Dědina, o. Štěrbenk         | 16. 2. 1882  | rolník    | Hlinsk         | 14649 |
| Anna roz. Machánová                              | 15. 5. 1891  | domácnost |                | 14650 |
| Josef  | 5. 5. 1920   | krejčí    |                | 14651 |
| Cinert Alexandr, Žatec, Albertova 1649-26        | 12. 4. 1877  | rolník    | Mirohošť       | 29375 |
| Anna roz. Polaňková                              | 23. 5. 1883  | domácnost |                | 29376 |

Věrná stráž vychází jednou týdně. Vydává Svaz Čechů z Volyně nákladem vlastním. Odpovědný správce listu redaktor Jaroslav Chudoba. Red. a admin.: Žatec, nám. Dr. E. Beneše 155, tel. 550. Tiskne „Svoboda“, filiálka v Žatci, telefon čís. 374. — Používání novinových známek povoleno ředitelstvem pošt a telegrafů v Praze, č. j. IAGre-2372-OB. Dohlédací poštovní úřad Žatec. Předplatné na rok 1948 je 150 Kčs. Konto pošt. spořitelny č. 14939 - Okresní záložna hospodářská Žatec.